



Count on it.

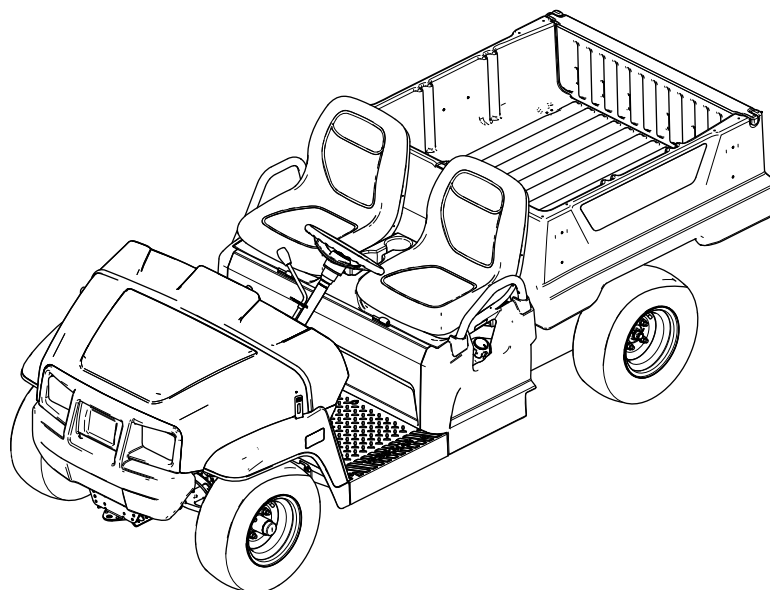
Form No. 3459-888 Rev A

Упутство за оператора

Komunalno vozilo Workman® GTX na benzin ili sa EFI elektronskim ubrizgavanjem

Број модела 07059ТС—Серијски број 410500000 и више

Број модела 07130ТС—Серијски број 407200000 и више



Ovaj proizvod je u skladu sa svim relevantnim evropskim direktivama; za više detalja pogledajte odvojenu Izjavu o usklađenosti specifičnu za dati proizvod.

Korišćenje ili rukovanje motorom na bilo kojem zemljištu prekrivenom šumom, žbunjem ili travom predstavlja kršenje odeljka 4442 ili 4443 Kalifornijskog kodeksa javnih resursa, osim ako je motor opremljen odvodnikom varnica, kao što je definisano u odeljku 4442, održavan u efektivnom radnom stanju ili je motor konstruisan, opremljen i održavan za sprečavanje požara.

Priloženi priručnik za vlasnika motora se isporučuje sa informacijama u vezi sa propisima Agencije za zaštitu životne sredine u SAD (EPA) i Kalifornijske regulacije za kontrolu emisija izduvnih sistema, održavanje i garanciju. Zamenski delovi se mogu naručiti preko proizvođača mašine.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови мотора овог производа садрже хемикалије које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме. Оперите руке након руковања.

Увод

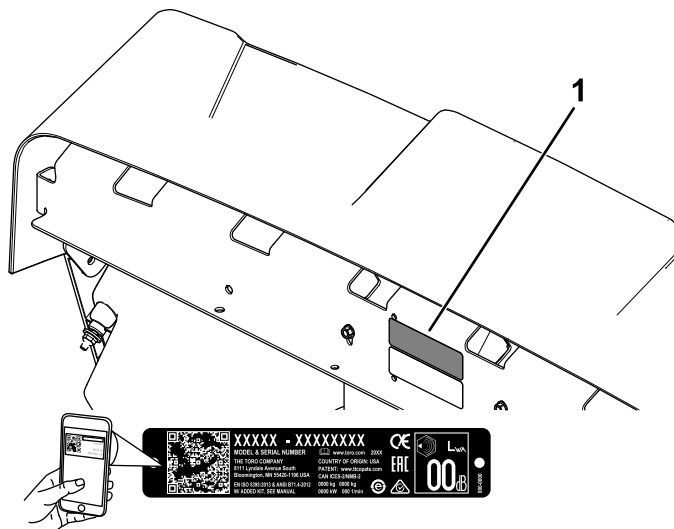
Ovo komunalno vozilo primarno služi za upotrebu van autoputa za transport ljudi i materijala. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj proizvoda. [Слика 1](#) pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: Можете мобилним уређајем да скенирате QR код на nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.



g282597

Слика 1

1. Место pločice sa brojem modela i serijskim brojem

Број модела _____

Серијски број _____

Ovo uputstvo koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava da su opšte informacije vredne posebne pažnje.

Simbol za bezbednosno upozorenje ([Слика 2](#)) pojavljuje se i u ovom uputstvu i na mašini radi označavanja važnih bezbednosnih poruka koje morate da pratite da biste izbegli nezgode. Simbol će se pojaviti praćen rečju **Opasnost**, **Upozorenje** ili **Oprez**.

- **Opasnost** označava neminovnu opasnu situaciju koja će, ukoliko se ne izbegne, dovesti do teške povrede ili smrtnog slučaja.

- **Upozorenje** označava potencijalno opasnu situaciju koja **bi mogla**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do teške povrede ili smrtnog slučaja.
- **Oprez** označava potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do manje ili umereno teške povrede.



Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

g000502

Садржај

Безбедност	4
Оршта безбедност	4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама	5
Подешавање	9
1 Montiranje volana (samo za međunarodne modele)	9
2 Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima	9
3 „Poliranje“ kočnica	10
4 Čitanje priručnika i pregledanje materijala za postavku	10
Преглед производа	11
Контроле	12
Спецификације	15
Dodatna oprema/priključci	15
Пре рада	16
Безбедност пре коришћења	16
Спровођење дневног одржавања	16
Provera pritiska u pneumaticima	16
Dodavanje goriva	17
Razrađivanje nove mašine	17
Током рада	18
Безбедност током коришћења	18
Rukovanje sa tovarnim prostorom	20
Korišćenje držača za dodatnu opremu na zadnjem delu tovarnog prostora	21
Utovar u tovarni prostor	22
Pokretanje motora	22
Zaustavljanje mašine	23
Parkiranje mašine	23
Након рада	23
Безбедност након рада	23
Transport mašine	23
Vučenje mašine	24
Vučenje prikolice	24
Одржавање	25
Безбедност приликом одржавања	25
Препоручени распоред(и) одржавања	25

Контролна листа за дневно одржавање	28
Одржавање машине у посебним радним условима	28
Поступци предодржавања	29
Припрема машине за одржавање	29
Подизање машине	29
Пristupanje haubi	29
Подизање и спуштање sklopa sedišta	30
Skidanje sklopa sedišta	30
Montaža sklopa sedišta	30
Подмазивање	31
Подмазивање ležajeva prednjih točkova	31
Одржавање мотора	34
Безбедност мотора	34
Servisiranje prečišćivača vazduha	34
Servisiranje motornog ulja	35
Servisiranje svećice	36
Podešavanje praznog hoda u velikoj/maloj brzini	37
Одржавање система за гориво	38
Provera linija i veza za gorivo	38
Zamena filtera za gorivo	38
Servisiranje kanistera	39
Одржавање електричног система	39
Безбедност електричног система	39
Servisiranje akumulatora	39
Zamena osigurača	42
Одржавање prednjih svetala	43
Одржавање погонског система	44
Одржавање pneumatika	44
Proveravanje komponenti upravljačkog sistema i vešanja	44
Podešavanje poravnanja prednjih točkova	44
Provera nivoa tečnosti za menjač-diferencijal	45
Zamena tečnosti menjača-diferencijala	46
Proveravanje neutralnog položaja menjača	46
Podešavanje neutralnog položaja menjača	46
Одржавање primarnog cilindra kvačila	47
Smanjenje maksimalne brzine	47
Одржавање система за хлађење	48
Безбедност rashladnog sistema	48
Čišćenje rashladnih oblasti motora	48
Одржавање кочница	49
Provera parkirne kočnice	49
Podešavanje parkirne kočnice	49
Provera nivoa kočione tečnosti	49
Provera kočnica	50
Zamena kočionih pločica nožne kočnice i parkirne kočnice	50
Promena kočione tečnosti	50
Одржавање појаса	51
Servisiranje pogonskog kaiša	51
Podešavanje kaiša startera-generatora	51

Održavanje šasije	52
Podešavanje sigurnosnih brava na tovarnom prostoru.....	52
Чишћење	52
Pranje mašine	52
Складиштење	53
Bezbednost prilikom skladištenja.....	53
Skladištenje mašine.....	53

Безбедност

Ova mašina je projektovana u skladu sa zahtevima iz SAE J2258 (novembar 2016.).

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod može da dovede do telesne povrede. Uvek pratite bezbednosna uputstva kako biste izbegli ozbiljne telesne povrede.

- Treba da pročitate i razumete sadržaj ovog *Uputstva za operatera* pre nego što pokrenete mašinu. Proverite da li svako ko koristi ovaj proizvod zna kako da ga koristi i da razume upozorenja.
- Budite maksimalno fokusirani dok radite na mašini. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvrćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte rukovati mašinom bez kompletne zaštite i drugih bezbednosnih zaštitnih uređaja na svom mestu i u radu sa mašinom.
- Neka posmatrači i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Zaustavite i isključite mašinu i uklonite ključ pre servisiranja ili punjenja gorivom.

Nepravilna upotreba ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje , koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



99-7345

decal99-7345

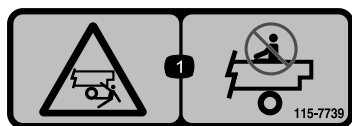
1. Upozorenje – pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – ne dodirujte vrelu površinu.
3. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike držite na mestu.
4. Opasnost od ugnječenja, tovarni sanduk – koristite potpornu šipku za podupiranje tovarnog prostora.



115-2047

decal115-2047

1. Upozorenje – ne dodirujte vrelu površinu.



115-7739

decal115-7739

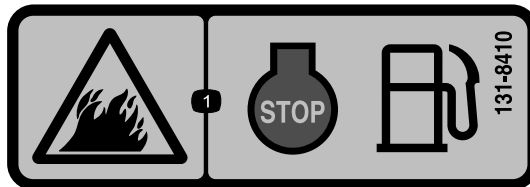
1. Opasnost od pada i ugnječenja – nemojte prevoziti putnike.



120-9570

decal120-9570

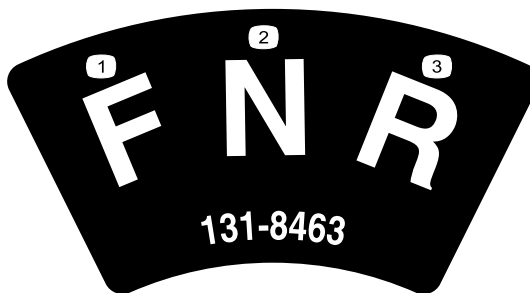
1. Upozorenje – udaljite se od pokretnih delova, a sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



131-8410

decal131-8410

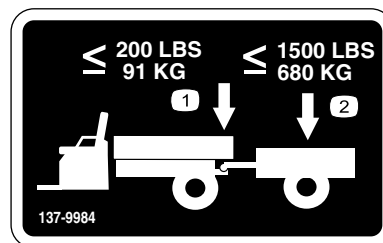
1. Opasnost od požara – pre sipanja goriva isključite motor.



131-8463

decal131-8463

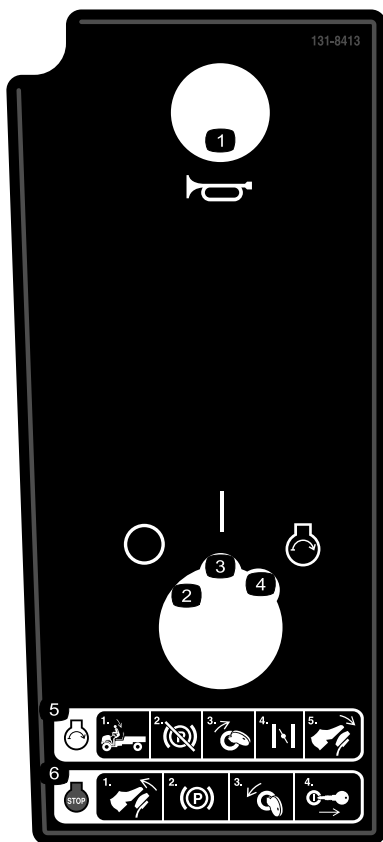
1. Unapred
2. Neutralni položaj
3. Unazad



137-9984

decal137-9984

1. Nemojte prekoračivati težinu na vučnoj rudi od 91 kg.
2. Nemojte prekoračivati težinu tovara od 680 kg.

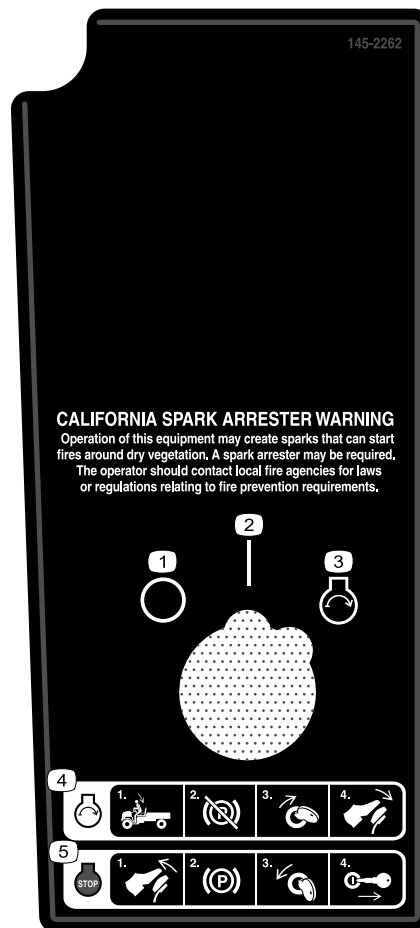


131-8413

131-8413

Samo za modele sa karburatorom

1. Sirena
2. Isključeno
3. Uključeno
4. Motor – pokretanje
5. Da biste pokrenuli motor:
 - 1) Sedite na mesto operatera;
 - 2) Deaktivirajte parkirnu kočnicu;
 - 3) Okrenite ključ u položaj za POKRETANJE;
 - 4) Aktivirajte čok;
 - 5) Nagazite papučicu.
6. Da biste isključili motor:–
 - 1) Otpustite papučicu;
 - 2) Aktivirajte parkirnu kočnicu;
 - 3) Okrenite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE;
 - 4) Uklonite ključ.



145-2262

145-2262

Samo za EFI modele

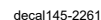
1. Isključeno
2. Uključeno
3. Motor – pokretanje
4. Pokretanje motora – 1) Sedite na mesto vozača; 2) Deaktivirajte parkirnu kočnicu; 3) Okrenite ključ u prekidaču u položaj za pokretanje; 4) Nagazite papučicu.
5. Isključivanje motora – 1) Otpustite papučicu; 2) Aktivirajte parkirnu kočnicu; 3) Okrenite ključ u prekidaču u položaj za isključivanje; 4) Uklonite ključ iz prekidača kontakta.

decal145-2262



Samo za modele sa karburatorom

1. Preberite *priručnik za operaterja* pre nego što obavljate održavanje.
2. Usis motora/filter za vazduh
3. Filter za gorivo
4. Svećica
5. Vazdušni zazor svećice
6. Motorno ulje
7. Tečnost za menjač
8. Kočiona tečnost



145-2261

1. Upozorenje – pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – prođite adekvatnu obuku pre korišćenja mašine.
3. Opasnost od pada; opasnost od otkidanja ekstremiteta – nemojte prevoziti putnike u tovarnom prostoru: nemojte prevoziti dodatne putnike u prostoru između sedišta; ne izbacujte ruke ili noge van prostora mašine u toku rada.
4. Opasnost od prevrtanja – vozite polako preko nagiba ili uz nagibe; lagano skrećite; ne premašujete brzinu od 25 km/h; vozite polako kad prevozite teret; vozite polako po neravnom terenu.

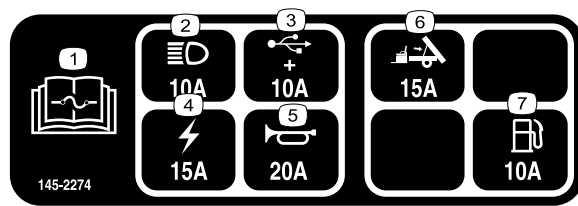
GTX EFI		9	10
1		108-3811	100
2		94-9695	400
3		131-8589	500
4		0.040" (1mm)	
5		1.1 qt (1.04 L) 10W-30	5/100
6		1.6 qt (1.51 L) 80W-90	800
7		DOT 3	1000
8		MOBILGREASE XHP-222	300

145-8005

decal145-8005

Samo za EFI modele

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Usis motora/filter za vazduh | 6. Tečnost za menjač |
| 2. Filter za gorivo | 7. Kočiona tečnost |
| 3. Svećica | 8. Mazivo |
| 4. Vazdušni zazor svećice | 9. Pročitajte <i>priručnik za operatera</i> pre nego što obavljate održavanje. |
| 5. Motorno ulje | 10. Interval zamene (sati) |

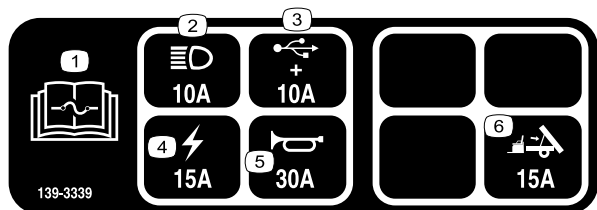


decal145-2274

145-2274

Samo za EFI modele

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Pročitajte <i>priručnik za operatera</i> za informacije o osiguračima. | 5. Sirena (20 A) |
| 2. Prednja svetla (10 A) | 6. Podizač tovarnog prostora (15 A) |
| 3. USB (10 A) | 7. Gorivo (10 A) |
| 4. Struja (15 A) | |



decal139-3339

139-3339

Samo za modele sa karburatorom

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Pročitajte <i>priručnik za operatera</i> za informacije o osiguračima. | 4. Struja (15 A) |
| 2. Prednja svetla (10 A) | 5. Sirena (30 A) |
| 3. USB (10 A) | 6. Podizač tovarnog prostora (15 A) |

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Volan	1	Montiranje volana (samo za međunarodne modele).
	Poklopac volana	1	
	Podloška (1/2")	1	
	Poklopac za prašinu	1	
2	Делови нису потребни	–	Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima.
3	Делови нису потребни	–	„Poliranje“ (razrada) kočnica.
4	Priručnik za operatera	1	Čitanje Priručnika za operatera i pregledanje materijala za postavku pre korišćenja mašine.
	Priručnik za vlasnike motora	1	
	Registracioni karton	1	
	Obrazac inspekcije pre isporuke	1	
	Sertifikat o kvalitetu	1	
	Ključ	2	

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine sa uobičajenog položaja operatera.

1

Montiranje volana (samo za međunarodne modele)

Делови потребни за овај поступак:

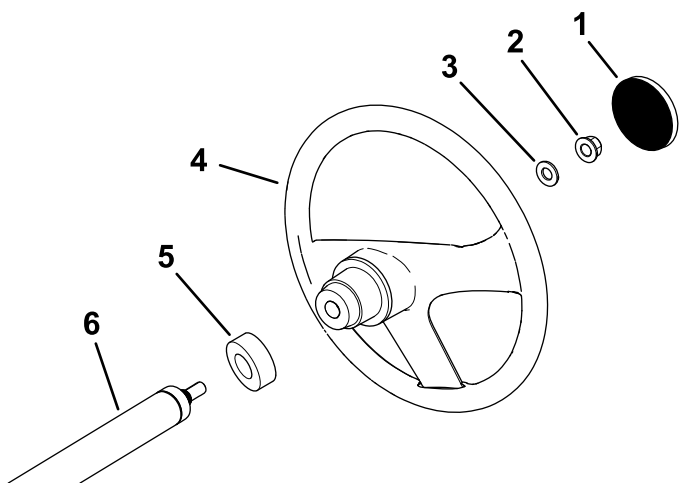
1	Volan
1	Poklopac volana
1	Podloška (1/2")
1	Poklopac za prašinu

Поступак

1. Ако је poklopac montiran, uklonite ga sa glavčine volana (Слика 3).
2. Уклоните сигурносну навртку (1/2") sa osovine volana (Слика 3).
3. Navucite volan, poklopac za prašinu i podlošku (1/2") na osovinu volana (Слика 3).

Напомена: Dok su prednji točkovi usmereni u napred, okrenite volan tako da manji kraj volana bude u vertikalnom položaju.

4. Причврстите volan za osovinu sigurnosnom navrtkom (1/2") momentom pritezanja od 18 N·m do 30 N·m.
5. Montirajte poklopac na volan (Слика 3).



g198932

Слика 3

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Poklopac volana | 4. Volan |
| 2. Kontra navrtka (1/2") | 5. Poklopac za prašinu |
| 3. Podloška (1/2") | 6. Osovina volana |

2

Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima

Делови нису потребни

Поступак

1. Proverite nivo ulja u motoru pre i nakon prvog pokretanja motora; pogledajte [Provera nivoa motornog ulja \(strana 35\)](#).
2. Proverite nivo kočione tečnosti pre prvog pokretanja motora; pogledajte [Provera nivoa kočione tečnosti \(strana 49\)](#).
3. Pre nego što pokrenete motor, proverite nivo tečnosti u menjaču-diferencijala; pogledajte [Provera nivoa tečnosti za menjač-diferencijal \(strana 45\)](#).
4. Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(strana 16\)](#).

3

„Poliranje“ kočnica

Делови нису потребни

Поступак

Da bi se osigurao optimalni učinak kočionog sistema, kočnice treba da se „ispoliraju“ (razrade) pre upotrebe.

1. Postignite maksimalnu brzinu mašine, pritisnite kočnice brzo kako bi se mašina zaustavila bez blokade točkova.
2. Ponovite ovaj postupak 10 puta, sačekajte 1 minut između zaustavljanja kako biste izbegli pregrevanje kočnica.

Важно: Ovaj postupak je najefikasniji ako je mašina opterećena sa 227 kg.

4

Čitanje priručnika i pregledanje materijala za postavku

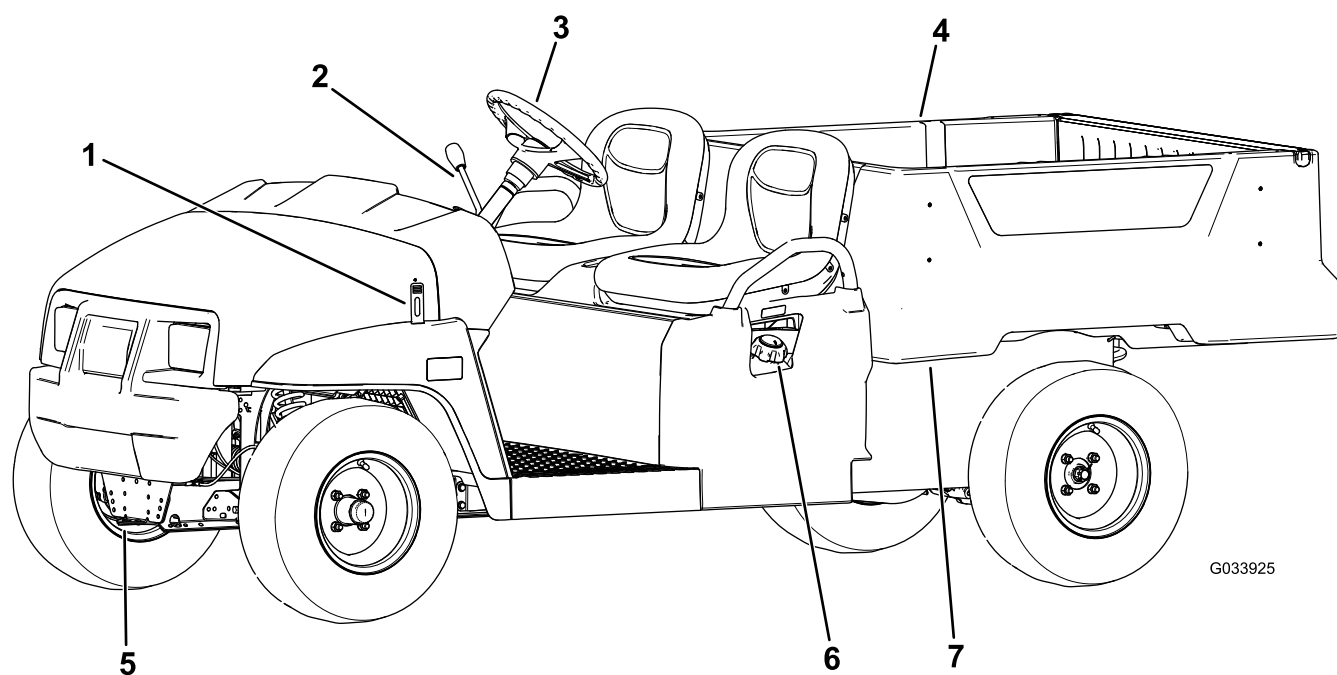
Делови потребни за овај поступак:

1	<i>Priručnik za operatera</i>
1	Priručnik za vlasnike motora
1	Registracioni karton
1	<i>Obrazac inspekcije pre isporuke</i>
1	Sertifikat o kvalitetu
2	Ključ

Поступак

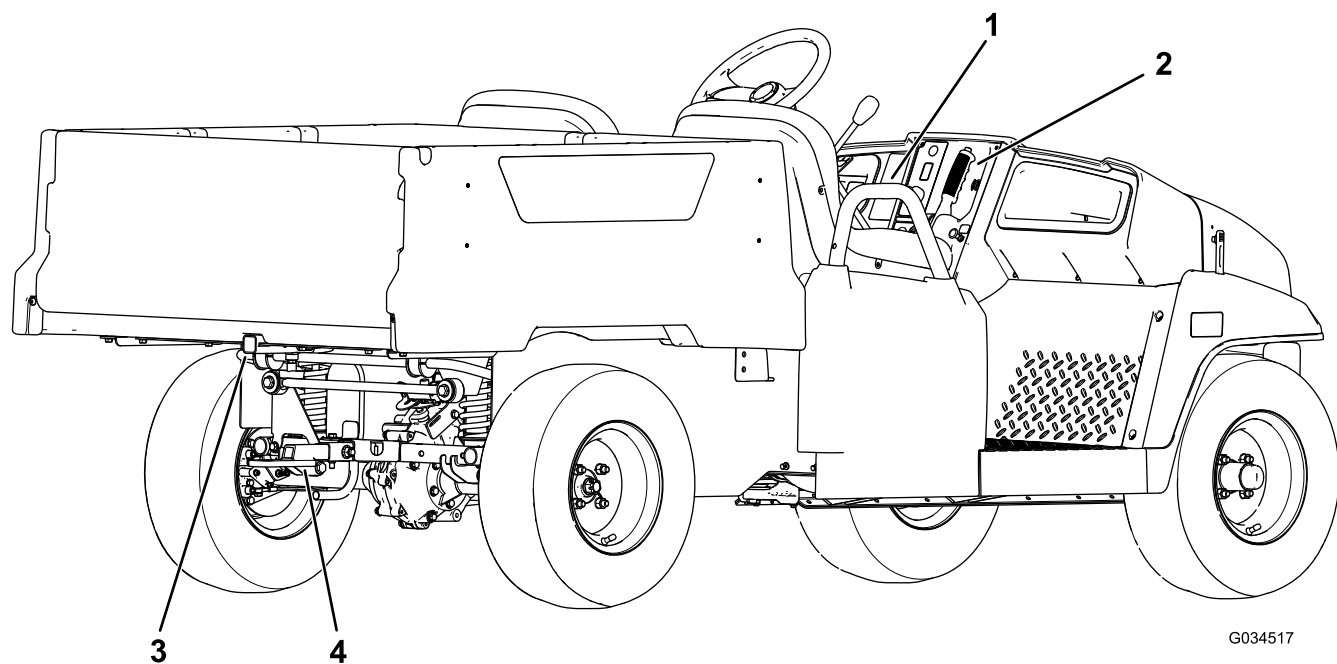
- Pročitajte *priručnik za operatera* i priručnik za vlasnika motora.
- Popunite registracioni karton.
- Obavite proveru prema *obrascu inspekcije pre isporuke*.
- Pregledajte *sertifikat o kvalitetu*.

Преглед производа



Слика 4

- | | | | |
|---------------------------|--------------------|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Sigurnosna brava haube | 3. Volan | 5. Vučna ruda | 7. Ručica za tovarni prostor |
| 2. Ručica menjača | 4. Tovarни prostor | 6. Poklopac rezervoara za gorivo | |



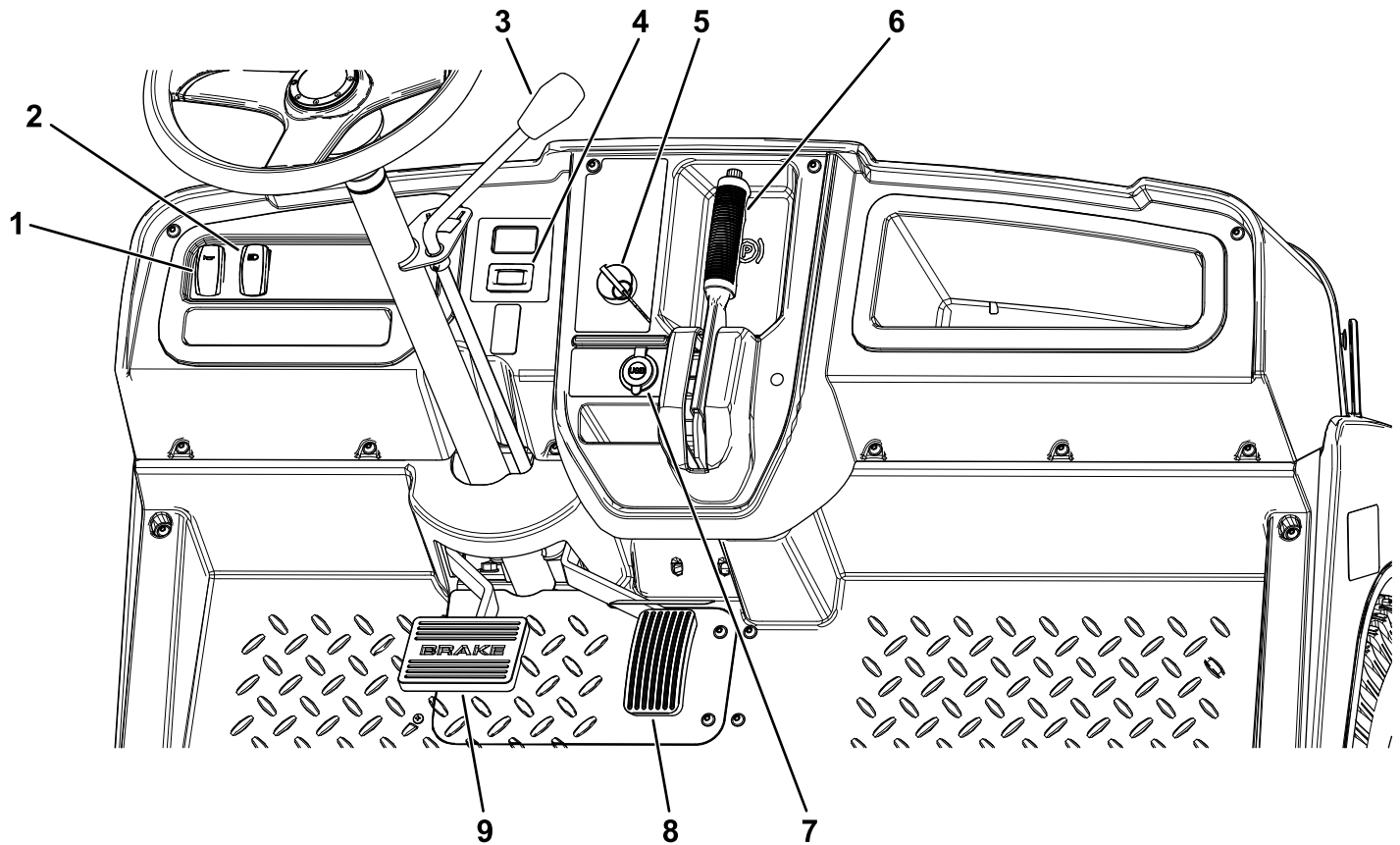
Слика 5

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Rukohvat za putnike | 3. Držać za dodatnu opremu na zadnjem delu tovarnog prostora |
| 2. Ručica parkirne kočnice | 4. Kuka za prikolicu |

Контроле

Pre pokretanja motora i rukovanja mašinom, upoznajte sve komande.

Управљачка табла



Слика 6

g378787

1. Prekidač za sirenu
2. Prekidač za svetlo
3. Ručica menjača
4. Brojač radnih sati
5. Prekidač kontakta

6. Ručica parkirne kočnice
7. USB utičnica
8. Papučica gasa
9. Papučica kočnice

Папуčича gasa

Koristite papučicu gasa (Слика 6) za promenu brzine kretanja mašine. Pritiskanje papučice gasa pokreće mašinu. Jače pritiskanje papučice gasa povećava brzinu kretanja. Otpuštanje papučice usporava mašinu i motor se isključuje.

Напомена: Максимална brzina kretanja unapred je 26 km/h.

Папуčича kočнице

Koristite papučicu kočnice da zaustavite ili usporite mašinu (Слика 6).

⚠ ПАЖЊА

Rad sa mašinom koja ima pohabane ili nepravilno podešene kočnice može dovesti do telesne povrede.

Ako se papučica kočnice pomera do 25 mm od poda, podesite ili popravite kočnice.

Prekidač kontakta

Prekidač kontakta nalazi se u donjem desnom uglu kućišta instrument table (Слика 6).

Prekidač kontakta ima 3 položaja: OFF (isključeno), ON (uključeno) i START (pokretanje).

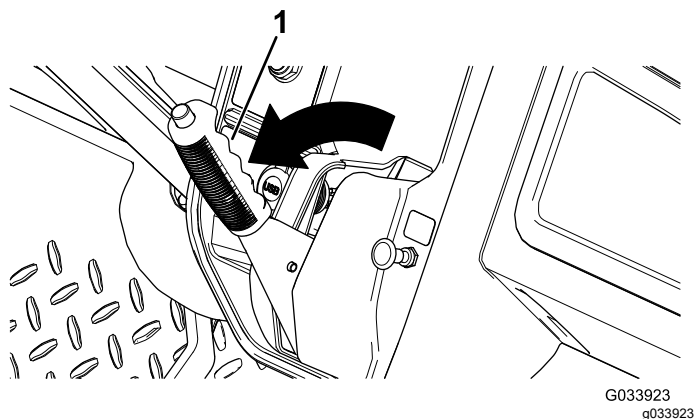
Postoje 2 režima pokretanja mašine; pogledajte [Pokretanje motora \(strana 22\)](#).

Ručica parkirne kočnice

Ručica parkirne kočnice se nalazi na upravljačkoj tabli (Слика 6).

Kad god isključite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu da biste sprečili slučajno pomeranje mašine. Ako je mašina parkirana pod nagibom, pobrinite se da parkirna kočnica bude aktivirana.

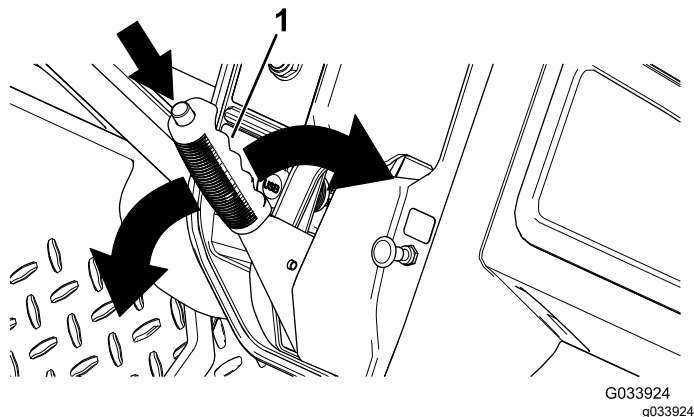
Da biste aktivirali parkirnu kočnicu, povucite ručicu parkirne kočnice prema sebi (Слика 7).



Слика 7

1. Ručica parkirne kočnice

Da biste deaktivirali parkirnu kočnicu, pritisnite dugme na kraju ručice parkirne kočnice, povucite ručicu parkirnu kočnice prema sebi da biste oslobodili pritisak i zatim gurnite parkirnu kočnicu napred (Слика 8).



Слика 8

1. Ručica parkirne kočnice

Ručica čoka

Samo za modele sa karburatorom

Ručica za kontrolu čoka nalazi se na upravljačkoj tabli. Koristite čok kao pomoć pri pokretanju hladnog motora tako što ćete povući ručicu čoka ka van. Nakon pokretanja motora, regulišite čok motora da bi motor radio ravnomerno. Dok se motor zagreva, gurnite ručicu čoka u položaj OFF (isključeno).

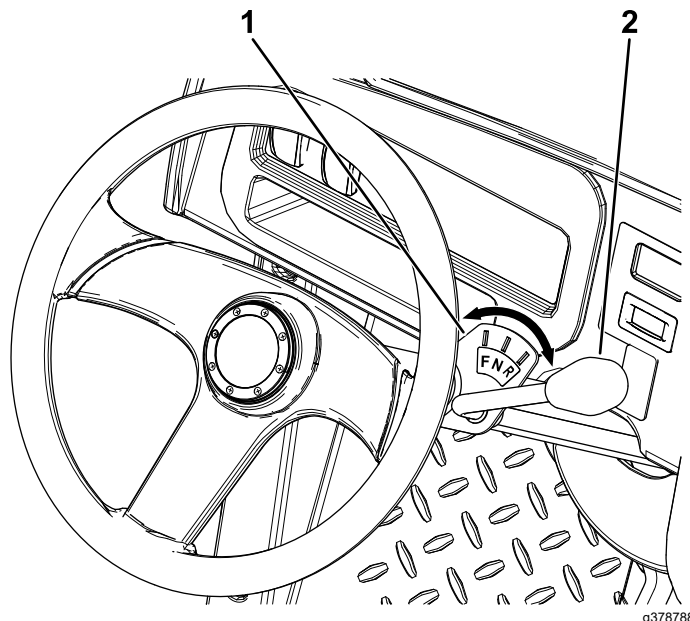
Ručica menjača i indikator stepena prenosa

Ručica menjača može da se postavi u 3 položaja na indikatoru stepena prenosa: UNAPRED, UNAZAD i NEUTRALNI položaj (Слика 9).

Напомена: Motor može da se pokrene i da radi u bilo kojem od ova 3 položaja.

Iz NEUTRALNOG položaja možete da pomerite ručicu menjača ulevo u položaj za kretanje NAPRED ili udesno u položaj za kretanje UNAZAD (Слика 9).

Важно: Uvek zaustavite mašinu pre nego što promenite stepen prenosa.



Слика 9

1. Indikator stepena prenosa 2. Ručica menjača

Prekidač za sirenu

Prekidač za sirenu se nalazi na upravljačkoj tabli (Слика 6). Pritisnite prekidač za sirenu za sviranje sirene.

Prekidač za svetlo

Koristite prekidač za svetlo (Слика 6) za uključivanje prednjih svetala. Gurnite prekidač za svetlo nagore da biste uključili prednja svetla. Gurnite prekidač za svetlo nadole da biste isključili svetla.

Brojač radnih sati

Brojač radnih sati nalazi se sa desne strane prekidača za svetlo (Слика 6). Pomoću brojača radnih sati možete saznati ukupan broj sati rada motora. Brojač radnih sati počinje da radi kad god okrenete prekidač kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE, položaj za POKRETANJE ili kad motor radi.

Напомена: Kada mašina radi, brojač radnih sati neprekidno treperi i beleži radne sate.

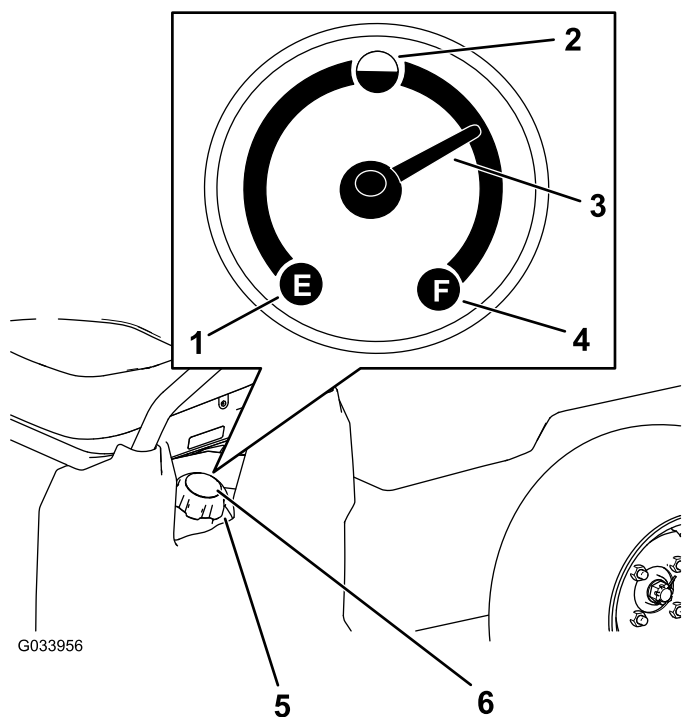
USB utičnica

USB utičnica se nalazi sa leve strane ručice parkirne kočnice (Слика 6). Koristite utičnicu za punjenje mobilnih uređaja.

Важно: Kada ne koristite USB utičnicu, umetnite gumeni čep da biste sprečili oštećenje utičnice.

Uređaj za merenje nivoa goriva

Uređaj za merenje nivoa goriva (Слика 10) nalazi se na rezervoaru goriva u poklopcu otvora za punjenje, sa leve strane mašine. Merač prikazuje količinu goriva u rezervoaru.

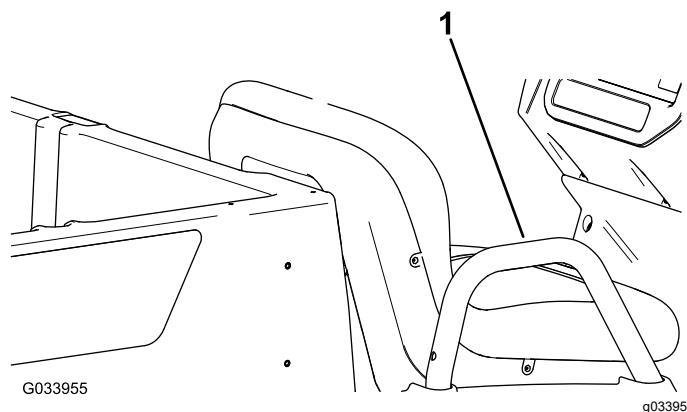


Слика 10

- | | |
|----------------|-----------------------------------|
| 1. Prazan | 4. Pun |
| 2. Do pola pun | 5. Poklopac rezervoara za gorivo |
| 3. Kazaljka | 6. Uređaj za merenje nivoa goriva |

Rukohvati za putnike

Rukohvati za putnike nalaze se na spoljašnjoj strani svakog sedišta (Слика 11).



Слика 11

Prikaz suvozačeve strane

1. Rukohvat za putnike

Спецификације

Напомена: Спецификације и дизајн могу да се промене без најаве.

Osnovna težina	397 kg
Nominalni kapacitet (na ravnom tlu)	544 kg ukupno, računajući 90,7 kg za vozača i 91 kg za suvozača, teret, dodatnu opremu i priključke
Bruto težina vozila (GVW) – na ravnom tlu	941 kg ukupno, uključujući sve gorenavedene težine
Maksimalni kapacitet tovara (na ravnom tlu)	363 kg ukupno, računajući dodatnu opremu montiranu pozadi
Maksimalni kapacitet držača za dodatnu opremu na zadnjem delu tovarnog prostora	45 kg ukupno
Kapacitet vuče	Težina vučne rude: 91 kg Bruto težina prikolice (GTW): 680 kg
Ukupna širina	119 cm
Ukupna dužina	302 cm
Ukupna visina	127,5 cm
Rastojanje od tla do najniže tačke vozila	21,6 cm u prednjem delu, bez tereta i operatera 14 cm u zadnjem delu, bez tereta i operatera
Osovinsko rastojanje	220 cm
Gazište točkova (od ose do ose)	Prednje: 119 cm Zadnje: 119 cm
Dužina tovarnog prostora	Unutrašnja: 102 cm Spoljašnja: 114,3 cm
Širina tovarnog prostora	Unutrašnja: 98 cm Izvan izlivenih branika: 107,3 cm
Visina tovarnog prostora	28 cm iznutra
Brzina motora	Mala brzina praznog hoda: 1250 o/min do 1350 o/min Velika brzina praznog hoda: 3650 o/min do 3750 o/min

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine sa uobičajenog položaja operatera.

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Nikada nemojte dozvoliti deci ili osobama koje nisu obučene ili fizički sposobne da bezbedno upravljaju ili servisiraju mašinu. Lokalnim propisima se može ograničiti starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da prestane svako kretanje. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Naučite kako da brzo zaustavite i isključite mašinu.
- Proverite da nema više osoba (vi i vaš putnik(ci)) od broja rukohvata kojima je opremljena mašina.
- Proverite da su svi bezbednosni uređaji i nalepnice na svom mestu. Popravite ili zamenite sve bezbednosne uređaje i zamenite sve nečitke ili nalepnice koje nedostaju. Nemojte koristiti mašinu ako ih nema i ako ne funkcionišu pravilno.

Bezbednost za gorivo

- Budite veoma pažljivi kada postupate sa gorivom. Zapaljivo je i njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobrenu posudu za gorivo.
- Nemojte uklanjati poklopac za gorivo ili sipati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte sipati ili ispuštati gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da pokrenete motor; izbegavajte stvaranje bilo kog izvora paljenja dok isparenja goriva ne nestanu.

Sprovođenje dnevnog održavanja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Svakog dana pre pokretanja mašine obavite procedure pri svakom korišćenju / svakodnevne procedure navedene u [Одржавање \(страна 25\)](#).

Provera pritiska u pneumaticima

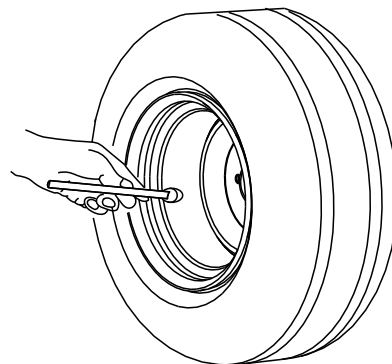
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Specifikacija vazdušnog pritiska u prednjim i zadnjim pneumaticima: od 1,65 bara do 2,07 bara

Важно: Ne premašujte maksimalni vazdušni pritisak koji je naznačen na bočnom zidu pneumatika.

Напомена: Vazdušni pritisak neophodan u pneumaticima određen je korisnim teretom koji nameravate da prevozite.

1. Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima.
 - Koristite manji vazdušni pritisak u pneumaticima za lakše korisne terete, manje kompaktno zemljište, ravnomerniju vožnju i smanjenje tragova pneumatika na tlu.
 - Koristite veći vazdušni pritisak u pneumaticima za teže korisne terete pri većim brzinama.
2. Ako je neophodno, podesite vazdušni pritisak u pneumaticima dodavanjem ili ispuštanjem vazduha iz pneumatika.



G001055

Слика 12

g001055

Dodavanje goriva

Preporučeno gorivo

Tip	Bezolovni benzin
Minimalni oktanski broj	87 (SAD) ili 91 (istraživački oktanski broj; izvan SAD)
Etanol	Ne više od 10% zapremine
Metanol	Nema
MTBE (metil tercijarni butil etar)	Manje od 15% zapremine
Ulje	Ne dodavati u gorivo

Koristite samo čisto, sveže (ne starije od 30 dana) gorivo od proverenog prodavca.

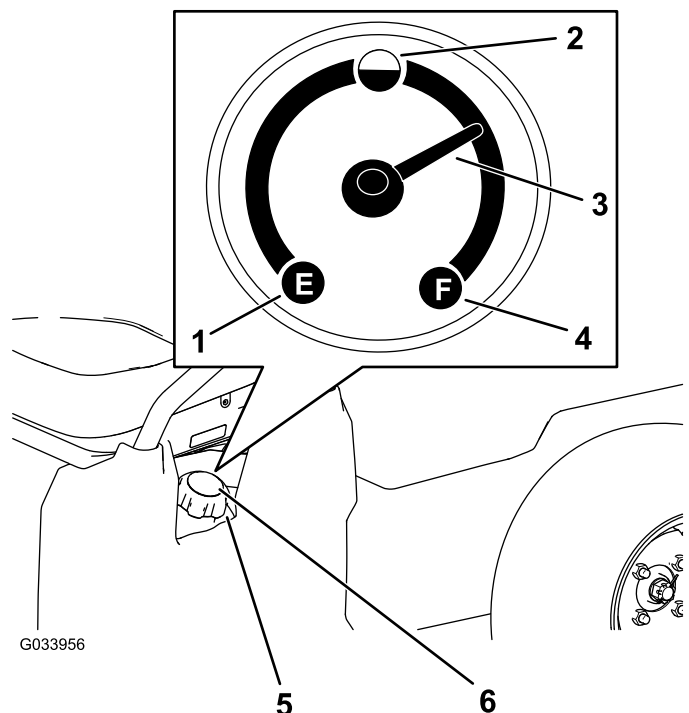
Важно: Da biste smanjili probleme sa pokretanjem, u sveže gorivo dodajte stabilizator/regenerator goriva prema uputstvu proizvođača stabilizatora/regeneratora goriva.

Dodatne informacije potražite u priručniku za vlasnike motora.

Punjenje rezervoara

Kapacitet rezervoara za gorivo iznosi približno 18,9 l.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Isključite mašinu i uklonite ključ.
5. Očistite područje oko poklopca rezervoara (Слика 13).



Слика 13

- | | |
|----------------|-----------------------------------|
| 1. Prazan | 4. Pun |
| 2. Do pola pun | 5. Poklopac rezervoara za gorivo |
| 3. Kazaljka | 6. Uređaj za merenje nivoa goriva |

6. Uklonite poklopac rezervoara za gorivo.
7. Napunite rezervoar do približno 25 mm ispod vrha rezervoara (dno grla za punjenje).

Напомена: Ovaj prostor u rezervoaru omogućava širenje goriva. **Nemojte da prepunite rezervoar za gorivo.**

8. Postavite i pritegnite poklopac rezervoara za gorivo.
9. Obrišite prosuto gorivo.

Razrađivanje nove mašine

Интервал сервиса: Након првих 100 сати—Примените смернице за коčenje у новој машини.

Pridrжавajte se sledećih smernica da biste obezbedili pravilan učinak mašine.

- Proverite da li su kočnice „ispolirane“; pogledajte 3 „Poliranje“ kočnica (страна 10).
- Redovno proveravajte nivo tečnosti i ulja u motoru. Budite uvek pripravi na znake da se mašina ili njene komponente ne pregreju.
- Nakon pokretanja hladnog motora, neka se zagreje oko 15 sekundi pre korišćenja mašine.

Напомена: Pustite motor neka se duže zagreva kada radite na niskim temperaturama.

- Menjajte brzinu mašine tokom rada. Izbegavajte brza pokretanja i brza zaustavljanja.
- Nije potrebno ulje za početnu razradu motora. Originalno motorno ulje je iste vrste koja je navedena za redovnu zamenu ulja.
- Pogledajte [Одржавање \(страна 25\)](#) za sve posebne provere u kratkim vremenskim intervalima.
- Proverite položaj prednjeg vešanja i podesite ga ako je neophodno; pogledajte [Пodešavanje poravnanja prednjih točkova \(страна 44\)](#).

Током рада

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operator može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili materijalne štete.
- Putnici treba da sede samo u za to određenim sedištim. Nemojte voziti nikoga u teretnom prostoru. Neka posmatrači i deca budu van radnog prostora.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; i izdržljivu neklizajuću obuću; i zaštitu za uši. Zavežite dugu kosu i nemojte nositi odeću ili nakit koji vise.
- Budite maksimalno fokusirani dok radite na mašini. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvrćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte upravljati mašinom ako ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili droga.
- Mašinom upravljajte samo na otvorenom ili u dobro provetrenom prostoru.
- Nemojte prekoračivati maksimalnu bruto težinu (GVW) mašine.
- Budite veoma oprezni prilikom upravljanja, kočenja ili okretanja mašine sa teškim teretom u tovarnom prostoru.
- Prevoz prevelikih tereta u tovarnom prostoru umanjuje stabilnost mašine. Nemojte prekoračivati kapacitet nosivosti tovarnog prostora.
- Prevoz materijala koji ne može da se veže za mašinu nepovoljno utiče na upravljanje, kočenje i stabilnost mašine. Kada prevozite materijal koji ne može da se veže za mašinu, budite oprezni kada upravljate ili kočite.
- Prevozite manje tereta i smanjite brzinu mašine kada radite na grubom, neravnom terenu i blizu ivičnjaka, rupa i drugih iznenadnih promena terena. Teret može da se pomeri dovodeći do nestabilnosti mašine.
- Pre nego što pokrenete mašinu, proverite da je menjač u neutralnom položaju, da je aktivirana parkirna kočnica i da ste u radnom položaju.
- Vi i vaši putnici treba da sedite kada god se mašina kreće. Držite ruke na volanu; putnici bi trebalo da koriste obezbeđene rukohvate. Neka vam ruke i noge budu u okviru karoserije mašine u svakom trenutku.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti. Pazite na rupe, kolotrage, izbočine, kamenje ili druge skrivene objekte. Neravan teren može da prevrne mašinu. Visoka trava može da sakriva prepreke. Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Nemojte voziti mašinu blizu spusta, kanala ili nasipa. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak sklizne preko ivice ili ako se ivica uruši.
- Uvek pazite i izbegavajte spuštene objekte kao što su grane drveća, dovratnike, nadzemne prolaze, itd.
- Pogledajte iza i dole pre nego što krenete unazad sa mašinom kako biste bili sigurni da je staza čista.
- Kada koristite mašinu na javnim putevima, poštujte sve saobraćajne propise i koristite dodatne priključke koji mogu biti potrebni prema zakonu, kao što su svetla, pokazivači pravca, znak za sporo vozilo i ostali prema potrebi.
- Ako mašina ikada nenormalno vibrira, zaustavite je i zaustavite motor odmah, sačekajte da se svako kretanje zaustavi i proverite ima li oštećenja. Popravite sva oštećenja na mašini pre povratka na rad.
- Može biti potrebno više vremena da se mašina zaustavi na vlažnim nego na suvim površinama. Kako biste osušili vlažne kočnice, vozite polako na ravnoj površini uz lagano pritiskanje papučice kočnice.
- Upravljanje mašinom pri velikim brzinama, a zatim brzo zaustavljanje može dovesti do blokade zadnjih točkova što ugrožava vašu kontrolu nad mašinom.
- Nemojte dodirivati motor, menjač, prigušnicu ili cev prigušnice dok motor radi, ili ubrzo nakon zaustavljanja motora jer ove površine mogu biti toliko tople da dovedu do opekotina.
- Ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.

- Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite mašinu i uklonite ključ.
- Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Nemojte rukovati mašinom kada postoji rizik od grmljavine.
- Koristite samo onu dodatnu opremu i priključke koje je odobrila kompanija Toro®.

Bezbednost prevoza više putnika

- Nemojte prekoračivati bruto težinu (GVW) mašine. Morate uzeti u obzir da vi, putnici i teret u tovarnom prostoru doprinosite ukupnoj bruto težini mašine.
- Putnici treba da sede samo u za to određenim sedištim. Ne dozvolite putnicima da sede u tovarnom prostoru.
- Vi i putnici treba da ostanete u sedećem položaju kad god je mašina u pokretu.
- Dodatna dužina mašine dovodi do većeg prečnika okretanja, tako da treba da obezbedite više prostora za manevrisanje mašinom.

Bezbednost na nagibu

Напомена: Sistem zaštite pri prevrtanju (ROPS) na 2 stuba dostupan je za ovu mašinu kao dodatna oprema. Koristite ROPS zaštitu ako ćete raditi u blizini strmina, pored vode, na neravnom terenu ili na nagibu, što bi moglo da dovede do prevrtanja. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za više informacija.

Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda.

- Istražite lokaciju kako biste ustanovili koji nagibi su bezbedni za rad mašine i utvrdite svoje sopstvene procedure i pravila za rad na tim nagibima. Ovu istragu uvek sprovedite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Ako se osećate nelagodno da upravljate mašinom na nagibu, nemojte to raditi.
- Neka sva kretanja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte naglo menjati brzinu ili smer mašine.
- Izbegavajte da radite sa mašinom na vlažnom terenu. Pneumatici mogu izgubiti vuču. Prevrtanje se može javiti pre nego što pneumatici izgube vuču.
- Krećite se pravo uz i niz nagib.
- Ako počnete da gubite moment dok se penjete uz nagib, postepeno aktivirajte kočnice i polako vratite unazad mašinu pravo niz nagib.

- Okretanje za vreme kretanja uz ili niz nagib može biti opasno. Ako morate da se okrenete na nagibu, uradite to polako i pažljivo.
- Velika opterećenja utiču na stabilnost na nagibu. Prevozite manje tereta i smanjite brzinu kada radite na nagibu ili ako teret ima visok centar gravitacije. Obezbedite teret uz tovarni prostor mašine kako biste sprečili pomeranje tereta. Obratite dodatnu pažnju kada vučete teret koji lako kliza (npr. tečnosti, kamenje, pesak, itd).
- Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima, naročito sa teretom. Za zaustavljanje dok silazite niz nagib je potrebno više vremena nego na ravnom. Ako morate da zaustavite mašinu, izbegavajte nagle promene brzine koje mogu dovesti do toga da se mašina nagne ili prevrne. Nemojte naglo kočiti prilikom kotrljanja unazad jer ovo može dovesti do prevrtanja mašine.

Bezbednost prilikom utovara i istovara

- Nemojte prekoračivati neto težinu vozila (GVW) mašine kada rukujete sa njom sa teretom u tovarnom prostoru i/ili vučete prikolicu; pogledajte [Спецификације \(страна 15\)](#).
- Rasporedite ravnomerno teret u tovarnom prostoru kako biste poboljšali stabilnost i kontrolu nad mašinom.
- Pre istovara, proverite da nema nikoga iza mašine.
- Nemojte istovarati napunjen tovarni prostor dok je mašina bočno na nagibu. Promena u raspodeljenosti težine može dovesti do prevrtanja mašine.

Rukovanje sa tovarnim prostorom

Podizanje tovarnog prostora u položaj za istovar

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Podignut tovarni prostor može pasti i povrediti osobe koje rade ispod njega.

- Uvek koristite potpornu šipku da drži tovarni prostor pre nego što krenete da radite ispod njega.
- Uklonite sav teret iz prostora pre podizanja.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Vožnja mašine sa podignutim tovarnim prostorom bi mogla da dovede do lakšeg naginjanja i prevrtanja. Mogli biste oštetiti strukturu tovarnog prostora ako radite sa mašinom dok je tovarni prostor podignut.

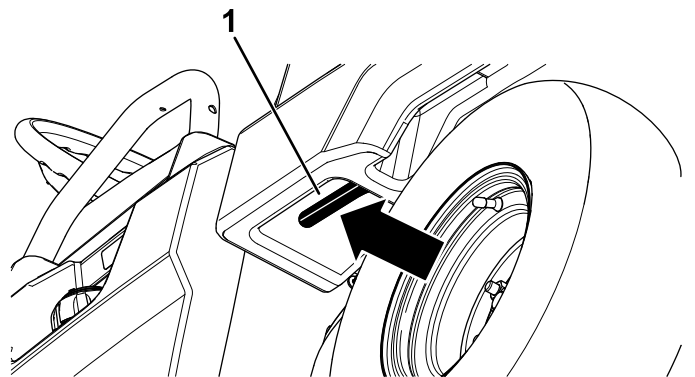
- Rukujte mašinom kada je tovarni prostor spušten.
- Nakon pražnjenja tovarnog prostora, spustite ga.

⚠ ПАЖЊА

Ako je teret koncentrisan u blizini zadnjeg dela tovarnog prostora kada oslobodite reze, tovarni prostor može neočekivano da se otvori i da povredi vas i posmatrača.

- Ukoliko je moguće, smestite teret u centralni deo tovarnog prostora.
- Neka tovarni prostor bude spušten i proverite da se niko ne naginje nad njim ili stoji iza njega kada oslobađate reze.
- Sklonite sav tovar iz tovarnog prostora pre podizanja prostora kako biste servisirali mašinu.

1. Povucite ručicu sa leve strane, unutar tovarnog prostora prema sebi i podignite tovarni prostor nagore (Слика 14).

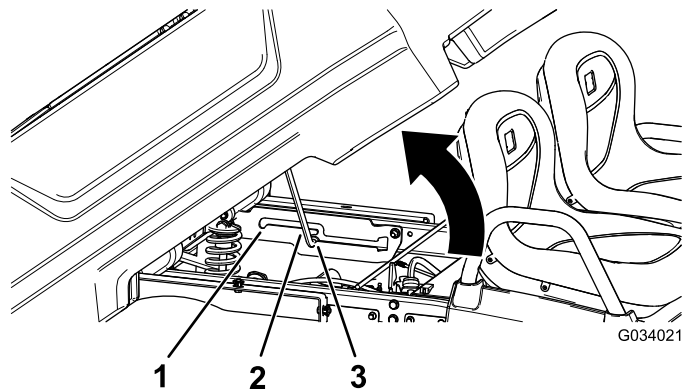


G034019
g034019

Слика 14

1. Ručica za tovarni prostor

2. Povucite potpornu šipku u žleb za zadržavanje položaja za istovar da biste pričvrstili tovarni prostor za potrebe istovara (Слика 15).



g034021

Слика 15

1. Žleb za zadržavanje položaja za servisiranje
2. Potporna šipka
3. Žleb za zadržavanje položaja za istovar

Podizanje tovarnog prostora u položaj za servisiranje

1. Povucite ručicu sa leve strane, unutar tovarnog prostora prema sebi i podignite tovarni prostor nagore (Слика 14).
2. Povucite potpornu šipku u žleb za zadržavanje položaja za servisiranje da biste pričvrstili tovarni prostor za potrebe održavanja (Слика 15).

Spuštanje tovarnog prostora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

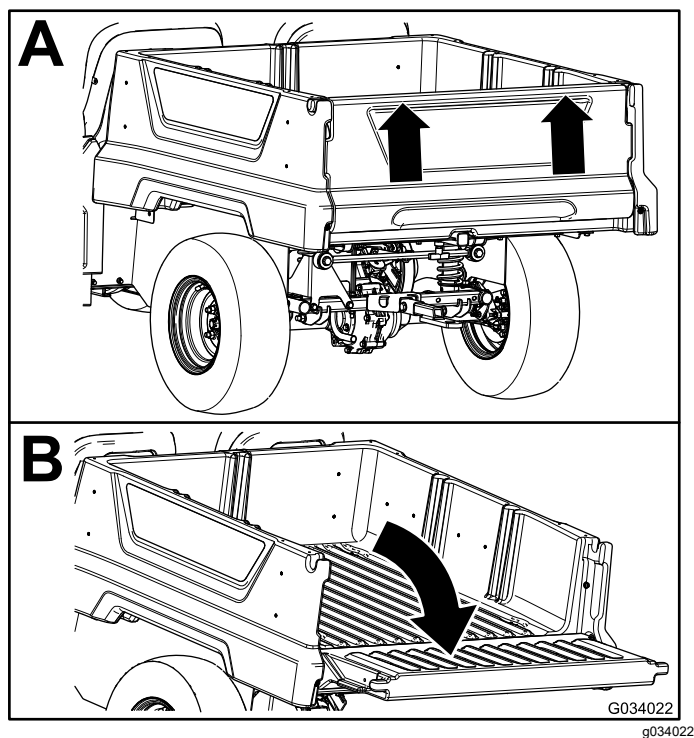
Težina prostora može biti velika. Šake ili drugi delovi tela mogu biti ugnječeni.

Držite šake i druge delove tela podalje kada spuštate tovarni prostor.

1. Blago podignite tovarni prostor podizanjem ručice sigurnosne brave (Слика 14).
2. Izvucite potpornu šipku iz žleba za zadržavanje (Слика 15).
3. Spustite tovarni prostor dok se bezbedno ne zabravi.

Otvaranje zadnje stranice

1. Proverite da je tovarni prostor spušten i da je stavljena reza.
2. Sa obe ruke podignite zadnja vrata pomoću grebena na vrhu zadnjih vrata (Слика 16).
3. Spustite zadnja vrata dok ne budu u ravni sa dnom tovarnog prostora (Слика 16).



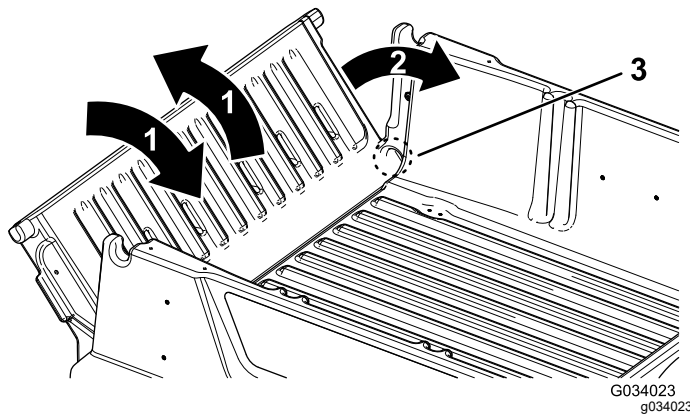
Слика 16

Zatvaranje zadnjih vrata

Ako ste iz tovarnog prostora mašine istovarili rastresit materijal poput peska, šljunka ili drvenih opiljaka, moguće je da se nešto materijala koji ste istovarili

zadržalo u predelu šarki zadnjih vrata. Pre zatvaranja zadnjih vrata obavite sledeće korake.

1. Rukama uklonite što je više materijala moguće iz predela šarki.
2. Podignite zadnja vrata u položaj od približno 45° (Слика 17).



Слика 17

1. Pomerajte zadnja vrata napred-nazad nekoliko puta.
2. Podignite zadnja vrata u položaj od približno 45°.
3. Predeo šarki

3. Kratkim podrhtavajućim pokretima pomerajte zadnja vrata napred-nazad nekoliko puta (Слика 17).

Напомена: Та радња помаже уклањању материјала из предела шарки.

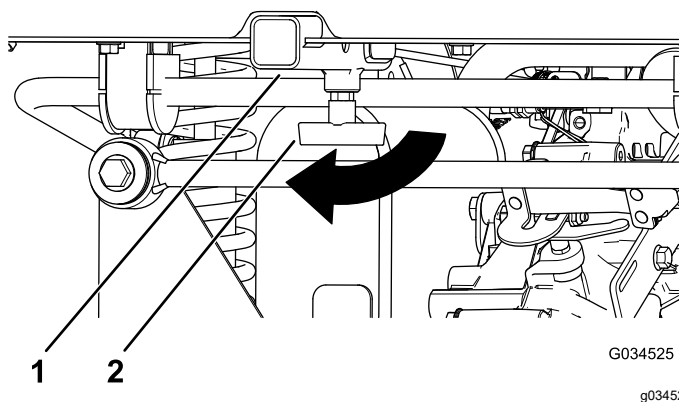
4. Spustite zadnja vrata i proverite da li ima preostalog materijala u predelu šarki.
5. Ponavljajte korake od 1 do 4 dok se sav materijal ne ukloni iz predela šarki.
6. Podignite zadnja vrata i umetnite ih u ureze u tovarnom prostoru.

Korišćenje držača za dodatnu opremu na zadnjem delu tovarnog prostora

Koristite držač za dodatnu opremu na zadnjem delu tovarnog prostora da pričvrstite dodatnu opremu za zadnji deo mašine.

Капацитет: 45 kg

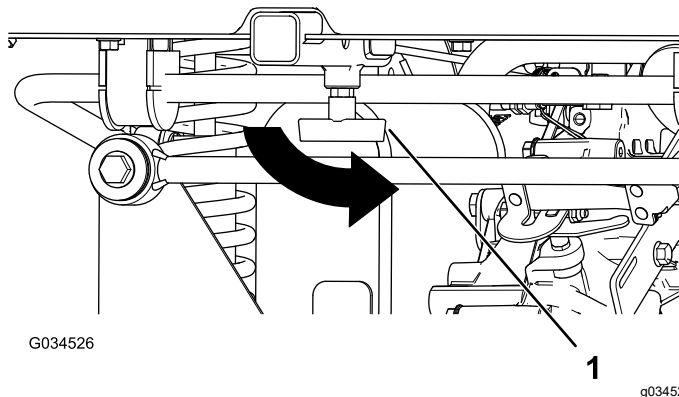
1. Olabavite „T“ ručku okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu (Слика 18).



Слика 18

1. Прихватник 2. „Т“ руčka

2. Uvucite dodatnu opremu u prihvatnik dok rupe ne budu poravnate (Слика 18).
3. Причврстите sklopljenu dodatnu opremu za prihvatnu cev pomoću cilindričnog osigurača i rascepke koji su isporučeni sa dodatnom opremom.
4. Zategnite „Т“ ručku okretanjem u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (Слика 19).



Слика 19

1. „Т“ руčka

Utovar u tovarni prostor

Pridržavajte se sledećih smernica kada utovarujete u tovarni prostor i koristite mašinu:

- Vodite računa o kapacitetu nosivosti mašine i ograničite težinu tereta koji prevozite u tovarnom prostoru kao što je navedeno u Спецификације (страна 15) i na pločici sa informacijama o bruto težini mašine.

Напомена: Vrednost opterećenja navedena je samo za rad mašine na ravnoj površini.

- Smanjite težinu tereta koji prevozite u tovarnom prostoru kada koristite mašinu pod nagibom ili neravnom terenu.

- Smanjite težinu tereta koji prevozite kada materijali idu mnogo u visinu (i imaju visoko težište), kao što su naslagane cigle, grede ili džakovi đubriva. Rasporedite teret što je niže moguće da vam ne bi smanjivao preglednost prostora iza mašine kada je koristite.
- Držite teret u centru tako što ćete ga utovariti u tovarni prostor na sledeći način:
 - Ravnomerno rasporedite težinu u tovarnom prostoru od jedne do druge strane.

Важно: Већа је вероватноћа да дође до превртанја ако је товарни простор натоварен само са 1 стране.

- Ravnomerno rasporedite težinu u tovarnom prostoru od prednjeg do zadnjeg dela.

Важно: Могућ је губитак контроле управљања или превртанје маšине ако postavite teret iza zadnje osovine, a trenje prednjih točkova se smanji.

- Budite posebno oprezni kada u tovarnom prostoru prevozite vangabaritni teret, naročito kada u tovarnom prostoru ne možete da centrirate težinu vangabaritnog tereta.
- Kad god je to moguće, pričvrstite teret vezivanjem za teretni prostor tako da se ne pomera.
- Kada prevozite tečnosti, budite oprezni kada vozite mašinu uzbrdo ili nizbrdo, kada naglo menjate brzinu ili se zaustavljate ili kada vozite preko neravnog terena.

Kapacitet tovarnog prostora iznosi 0,28 m³. Količina (zapremina) materijala koji možete da postavite u tovarni prostor bez prekoračivanja vrednosti opterećenja mašine se može značajno razlikovati u zavisnosti od gustine materijala.

Pogledajte tabelu u nastavku za ograničenja zapremine tereta raznih materijala:

Materijal	Gustina	Maksimalni kapacitet tovarnog prostora (na ravnom tlu)
Šljunak, suv	1522 kg/m ³	Pun
Šljunak, vlažan	1922 kg/m ³	¾ punog
Pesak, suv	1442 kg/m ³	Pun
Pesak, vlažan	1922 kg/m ³	¾ punog
Drvo	721 kg/m ³	Pun
Kora	<721 kg/m ³	Pun
Zemlja, nabijena	1602 kg/m ³	¾ punog (približno)

Pokretanje motora

1. Sedite na mesto operatera, umetnite ključ u prekidač kontakta i okrenite ga u smeru kretanja

kazaljke na satu u položaj ON (uključeno) ili START (pokretanje).

Postoje 2 režima pokretanja mašine:

- **Pokretanje papučicom** – okrenite ključ u prekidaču kontakta u položaj ON (uključivanje) i pritisnite papučicu gasa.
Напомена: Kada sklonite stopalo sa papučice gasa, motor će se isključiti.
- **Pokretanje ključem** – okrenite ključ u prekidaču kontakta u položaj START (pokretanje) i motor će ostati uključen dok ključ ne okrenete u položaj OFF (isključeno).

Напомена: Kada koristite režim za pokretanje ključem, možete da aktivirate parkirnu kočnicu i da se udaljite od mašine dok motor i dalje radi, a akumulator se puni.

Напомена: Ako okrenete ključ u položaj START (pokretanje), motor će zaverlati dok se ne pokrene. Ako motor vergla duže od 10 sekundi, vratite ključ u položaj OFF (isključivanje) i utvrdite problem (npr. potrebno je aktivirati ručicu čoka, proverite da li je prečišćivač vazduha zapušten, pobrinite se da rezervoar za gorivo bude pun, svećica je neispravna itd.) pre ponovnog pokretanja motora.

Напомена: Kada je mašina opremljena opcionim rezervnim alarmom, ako ručicu menjača pomerite u položaj za smer kretanja UNAZAD dok je prekidač kontakta u položaju ON (uključivanje) ili položaju START (pokretanje), ogласиće se zvuk upozorenja za operatera da je mašina podešena za smer kretanja unazad.

2. Pomerite ručicu menjača u željeni smer kretanja mašine.
3. Deaktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Lagano nagazite papučicu gasa.

Напомена: Ako je motor hladan, pritisnite i zadržite papučicu gasa na pola puta i povucite ručicu čoka u položaj ON (uključivanje). Nakon što se motor zagreje, vratite ručicu čoka u položaj OFF (isključivanje).

Zaustavljanje mašine

Важно: Prilikom zaustavljanja mašine na nagibu, koristite nožnu kočnicu da biste je zaustavili i aktivirajte parkirnu kočnicu da biste zadržali mašinu u mestu. Zadržavanje mašine na uzbrdici pomoću dodavanja gasa može da ošteti mašinu.

1. Pomerite stopalo sa pedale gasa.
2. Lagano nagazite pedalu kočnice da biste primenili nožnu kočnicu dok se mašina potpuno ne zaustavi.

Напомена: Zaustavni put može da varira u zavisnosti od opterećenja i brzine mašine.

Parkiranje mašine

1. Zaustavite mašinu pomoću radne kočnice tako što ćete nagaziti i zadržati papučicu kočnice.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu tako što ćete povući ručicu parkirne kočnice prema sebi.
3. Okrenite ključ suprotno od smera kretanja kazaljke na satu u ISKLJUČEN položaj.
4. Uklonite ključ.

Након рада

Bezbednost nakon rada

Opšta bezbednost

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite mašinu i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Mašinu nemojte skladištiti na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili na nekom drugom uređaju.
- Održavajte sve delove mašine u dobrom radnom stanju i svu čvrstu opremu dotegnutom.
- Održavajte i čistite pojas(eve) prema potrebi.
- Zamenite sve pohabane, oštećene ili nalepnice koje nedostaju.

Transport mašine

- Budite pažljivi kada utovarate ili istovarate mašinu u prikolicu ili kamion.
- Koristite rampe za utovar pune širine za utovar mašine u prikolicu ili kamion.
- Pričvrstite mašinu bezbedno.

Pogledajte [Слика 20](#) i [Слика 21](#) za lokacije pričvršćivanja mašine.

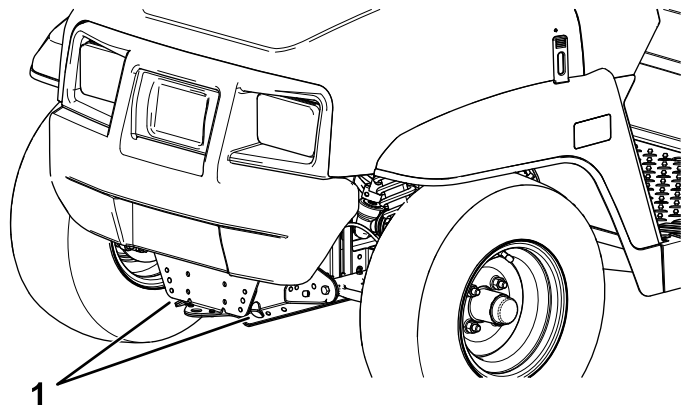
Напомена: Utovarite mašinu na prikolicu sa prednjim krajem mašine okrenutim licem napred. Ako to nije moguće, pričvrstite trakom haubu mašine za okvir, ili skinite haubu i transportujte je i pričvrstite

zasebno ili bi hauba mogla da se otkaçi tokom transporta.

▲ ПАЖЊА

Labava sedišta bi mogla da otpadnu sa mašine i prikolicе prilikom transporta mašine i sedišta bi moga da padnu na drugu mašinu ili da prepreče saobraćajnicu.

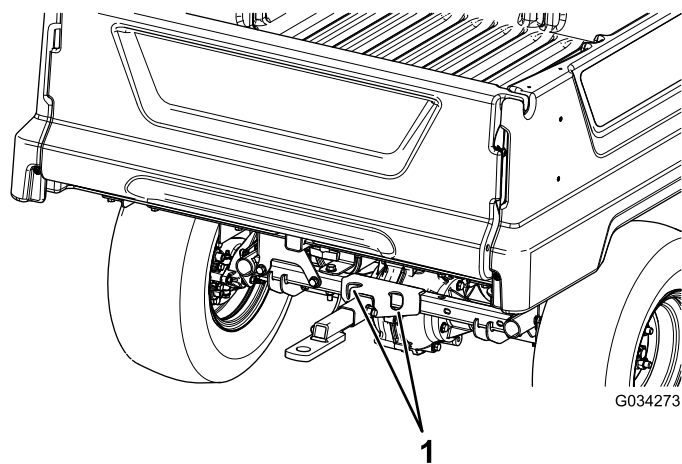
Uklonite sedišta ili se pobrinite da sedišta budu pričvršćena kratkim osovnicama.



Слика 20

g236535

1. Vučna ruda i mesta za privezivanje (prednji deo mašine)



Слика 21

G034273

g034273

1. Zadnja mesta za privezivanje

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Vučenje pri prevelikim brzinama bi moglo da dovede do gubitka kontrole upravljača što dovodi do telesne povrede.

Nikada nemojte vući mašinu pri brzinama većim od 8 km/h.

Vučenje mašine je posao za 2 osobe. Ako morate da pomerite mašinu na neko značajno rastojanje, transportujte je na kamionu ili prikolici; pogledajte [Vučenje prikolice \(страна 24\)](#)

1. Uklonite pogonski kaiš sa mašine; pogledajte [Zamena pogonskog kaiša \(страна 51\)](#).
2. Pričvrstite vučnu liniju za rudu na prednjem delu rama mašine (Слика 20).
3. Pomerite ručicu menjača u položaj NEUTRALNO i deaktivirajte parkirnu kočnicu.

Vučenje prikolice

Mašina može da vuče prikolicе. Vučna kuka je dostupna za mašinu. Za više detalja obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Kada prevozite teret ili vučete prikolicu, nemojte preopteretiti mašinu ili prikolicu. Preopterećivanje bilo mašine bilo prikolice može dovesti do lošeg učinka ili oštećenja kočnica, osovine, motora, menjača-diferencijala, serva, vešanja, strukture karoserije ili pneumatika.

Uvek natovarite prikolicu sa 60% težine tereta u prednjem kraju prikolice. Ovo postavlja oko 10% bruto težine prikolice (GTW) na vučnu kuku mašine.

Da bi se obezbedilo adekvatno kočenje i vuča, uvek opteretite tovarni prostor kada koristite prikolicu. Ne premašujte ograničenja bruto težine prikolice ili bruto težine vozila.

Izbegavajte parkiranje mašine sa prikolicom na uzbrdici. Ako morate da parkirate na uzbrdici, aktivirajte parkirnu kočnicu i poduprite točkove prikolice.

Vučenje mašine

U hitnom slučaju, možete vući mašinu na kratkom rastojanju; međutim, to ne bi trebalo da bude standardna radna procedura.

Одржавање

Bezbednost prilikom održavanja

- Ne dozvolite neobučenom osoblju da servisira mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Spustite tovarni prostor.
 - Isključite mašinu i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Kada radite ispod mašine, oslonite mašinu na stalke za dizalicu.
- Nemojte raditi ispod podignutog tovarnog prostora bez adekvatnog sigurnosnog oslonca na svom mestu.
- Nemojte puniti akumulator dok servisirate mašinu.
- Kako biste obezbedili da čitava mašina bude u dobrom stanju, neka sva čvrsta oprema bude propisno dotegnuta.
- Kako biste umanjili potencijalnu opasnost od požara, neka prostor oko mašine bude bez viška masnoća, trave, lišća i nagomilane nečistoće.
- Ako je moguće, nemojte sprovoditi radove na održavanju dok mašina radi. Držite se podalje od pokretnih delova.
- Ako mašina mora da radi kako bi se obavila neka servisna podešavanja, držite šake, stopala, odeću i sve delove tela podalje od pokretnih delova. Držite posmatrača podalje od mašine.
- Očistite prosuto ulje i gorivo.
- Proverite rad parkirne kočnice prema preporuci u planu održavanja i podesite je i servisirajte prema potrebi.
- Održavajte sve delove mašine u dobrom radnom stanju i svu čvrstu opremu propisno dotegnuta. Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
- Nikada nemojte ometati namenjenu funkciju sigurnosnog uređaja ili smanjivati nivo zaštite koji obezbeđuje sigurnosni uređaj.
- Nemojte dovoditi motor u stanje prekomerne brzine menjanjem podešavanja u regulatoru. Kako biste obezbedili bezbednost i preciznost, neka ovlašćeni prodavac proveri maksimalnu brzinu motora sa tahometrom.
- Ako su ikada neophodne velike popravke ili je potrebna pomoć, obratite se ovlašćenom Toro distributeru.
- Vršanje prepravki na ovoj mašini na bilo koji način može uticati na rad mašine, učinak, trajnost ili njena upotreba može dovesti do povrede ili smrti. Takva upotreba bi mogla da poništi garanciju kompanije Toro®.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 5 сати	• Zamenite motorno ulje.
Након првих 8 сати	• Proverite stanje pogonskog kaiša. • Proverite zategnutost kaiša startera-generatora.
Након првих 50 сати	• Proverite filter za vazduh za kanister.
Након првих 100 сати	• Primenite smernice za kočenje u novoj mašini.
Пре сваке употребе или свакодневно	• Proverite da li je(su) pojas(i) pohaban, isečen i ima neko drugo oštećenje. Zamenite pojas(eve) ako bilo koja komponenta nije ispravna. • Proverite pritisak u gumama. • Proverite nivo motornog ulja. • Proverite rad menjača. • Proverite nivo kočione tečnosti. • Operite mašinu.

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Сваких 50 сати	• Skinite poklopac prečišćivača vazduha i očistite nečistoće. Nemojte da uklanjate element prečišćivača vazduha. • Očistite nečistoće iz poklopca za prašinu. • U posebnim radnim uslovima (pogledajte odeljak „Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima“) – zamenite element prečišćivača vazduha. Zamenite element prečišćivača vazduha ranije ako je prljav ili oštećen. • U posebnim radnim uslovima (pogledajte odeljak „Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima“) – zamenite motorno ulje.
Сваких 100 сати	• U normalnim radnim uslovima – zamenite element prečišćivača vazduha. Zamenite element prečišćivača vazduha ranije ako je prljav ili oštećen. • U normalnim radnim uslovima – zamenite motorno ulje. • Proverite svećicu. • Proverite stanje pneumatika i naplatki. • Pritegnite navrtke točkova. • Proverite da li upravljački sistem i vešanje imaju labave ili oštećene komponente. • Proverite ugao nagiba i uvlačenje prednjih točkova. • Provera nivoa tečnosti za menjač-diferencijal. • Proverite rad u neutralnom položaju menjača. • Očistite rashladne oblasti motora. • Proverite kočnice.
Сваких 200 сати	• Proverite filter za vazduh za kanister. • Proverite stanje i zategnutost pogonskog kaiša. • Proverite zategnutost kaiša startera-generatora.
Сваких 300 сати	• Podmažite ležajeve prednjih točkova.
Сваких 400 сати	• Proverite linije i veze za gorivo. • Zamenite filter za gorivo. • Očistite primarni cilindar kvačila. • Zamenite pločice nožne kočnice i parkirne kočnice.
Сваких 800 сати	• Zamenite tečnost menjača-diferencijala.
Сваких 1.000 сати	• Zamenite kočionu tečnost.
Годишње	• Obavite sve procedure godišnjeg održavanja koje su navedene u priručniku za vlasnika motora.

Напомена: Preuzmite besplatan primerak elektrošeme sa sajta www.Toro.com i pretragom za vašu mašinu sa linka iz Uputstva na početnoj stranici.

Важно: Pogledajte Uputstvo za vlasnika za vaš motor radi dodatnih postupaka prilikom održavanja.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Neadekvatno održavanje mašine bi moglo dovesti do prevremenog kvara mašinskih sistema, dovodeći do mogućeg povređivanja vas ili posmatrača.

Održavajte mašinu dobro i u dobrom radnom stanju kako je navedeno u ovim uputstvima.

⚠ ПАЖЊА

Samo kvalifikovano i ovlašćeno osoblje treba da održava, popravlja, podešava i proverava mašinu.

- Izbegavajte opasnosti od požara i neka protivpožarna oprema bude prisutna u radnom prostoru. Nemojte koristiti otvoren plamen kako biste proverili nivo fluida ili curenje goriva, elektrolita iz akumulatora ili rashladne tečnosti.
- Nemojte koristiti otvorene posude sa gorivom ili zapaljive tečnosti za čišćenje delova.

⚠ ПАЖЊА

Ako ostavite ključ u prekidaču, neko bi mogao slučajno da pokrene motor i da ozbiljno povredi vas ili nekog od posmatrača.

Pre bilo kakvog održavanja, isključite motor i uklonite ključ iz prekidača.

Kontrolna lista za dnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu za rutinsko korišćenje.

Predmet provere za održavanje	Za nedelju od:						
	ponedeljak	utorak	sreda	četvrtak	petak	subota	nedelja
Proverite rad kočnice i parkirne kočnice.							
Proverite rad birača smera kretanja.							
Proverite nivo vode u akumulatorima.							
Proverite nivo kočione tečnosti.							
Proverite neobičnu buku pri radu.							
Proverite pritisak u gumama.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite rad instrumenata.							
Proverite rad gasa.							
Popravite oštećenu farbu.							
Operite mašinu.							

Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima

Важно: Ako je mašina izložena bilo kom uslovu navedenom ispod, sprovodite radove na održavanju dva puta češće:

- Rad u pustinji
- Rad u hladnim klimatskim uslovima – ispod 10 °C
- Vučenje prikolice
- Čest rad u prašini
- Građevinski rad
- Nakon produženog rada u blatu, pesku, vodi ili sličnim nečistim uslovima, uradite sledeće:
 - Neka vam provere i očiste kočnice što je pre moguće. Ovo sprečava da abrazivni materijali dovedu do preteranog habanja.
 - Operite mašinu koristeći samo vodu ili blagi deterdžent.

Важно: Nemojte koristiti slanu ili korišćenu vodu da biste očistili mašinu.

Поступци предодржавања

Priprema mašine za održavanje

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Isključite motor i izvadite ključ.
5. Ispraznite i podignite tovarni prostor.

Podizanje mašine

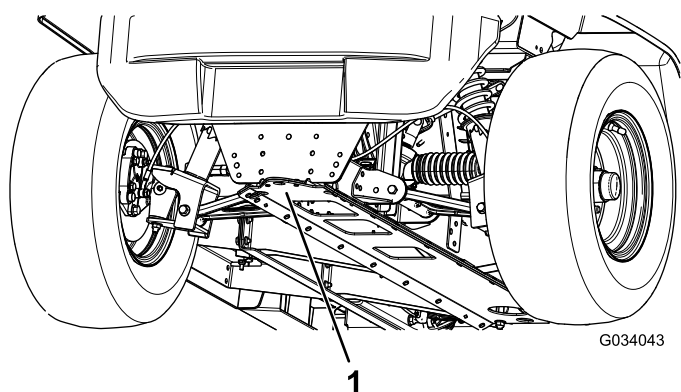
⚠ ОПАСНОСТ

Mašina može biti nestabilna kada se koristi dizalica. Mašina može da sklizne sa dizalice i povredi svakog ko se nalazi ispod.

- Ne pokrećite mašinu dok je podignuta na dizalici.
- Uvek uklonite ključ iz prekidača kontakta pre silaska sa mašine.
- Blokirate točkove kada je mašina podignuta opremom za dizanje.
- Koristite podupirače kada podignete mašinu.

Важно: Kad god pokrenete mašinu za rutinsko održavanje i/ili dijagnostiku, pobrinite se da zadnji točkovi mašine budu 25 mm iznad tla, sa zadnjom osovinom podignutom na podupirače.

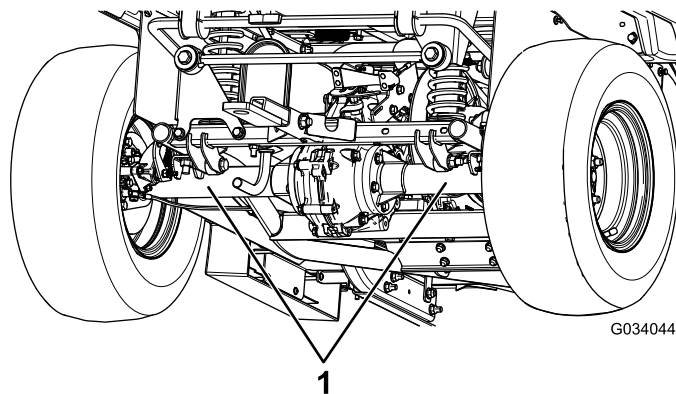
- Tačka za podizanje na prednjem delu mašine nalazi se ispred rama, iza vučne rude (Слика 22).



Слика 22

1. Prednja tačka za podizanje

- Tačka za podizanje na zadnjem delu mašine se nalazi ispod cevi osovine (Слика 23).



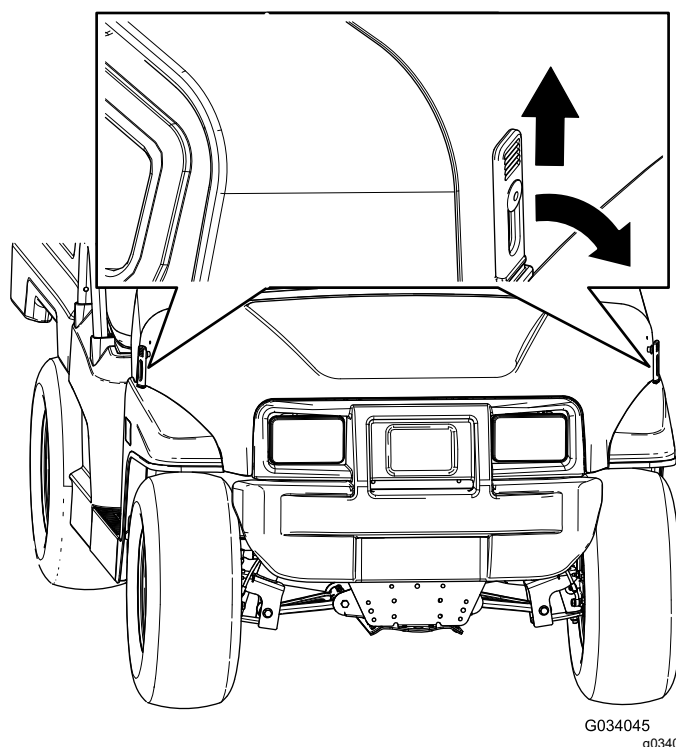
Слика 23

1. Zadnje tačke za podizanje

Pristupanje haubi

Podizanje haube

1. Podignite ručice gumenih sigurnosnih brava sa obe strane haube (Слика 24).



Слика 24

2. Podignite haubu.

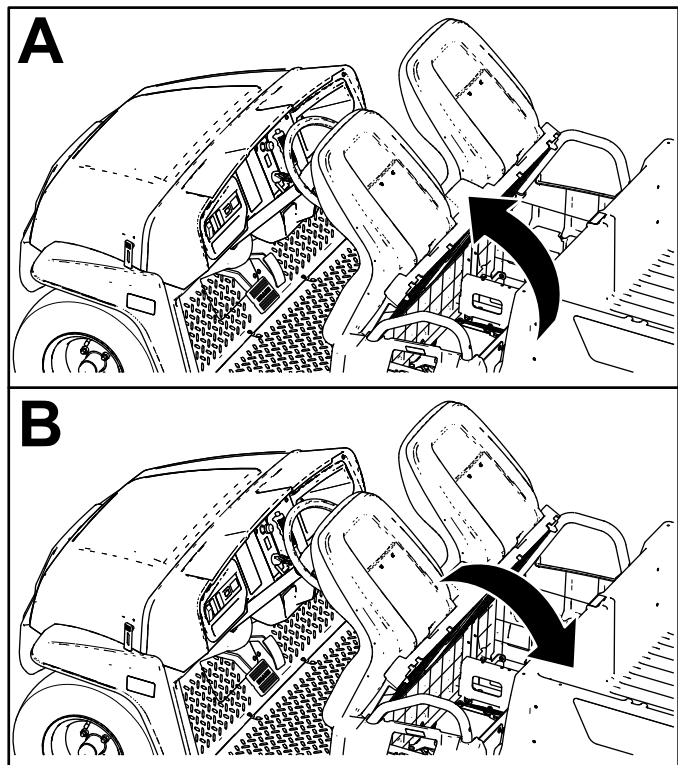
Zatvaranje haube

1. Polako spustite haubu.
2. Pričvrstite haubu poravnavanjem gumenih sigurnosnih bara sa prihvatnicima sa obe strane haube (Слика 24).

Podizanje i spuštanje sklopa sedišta

Da biste podigli sklop sedišta, gurnite sklop sedišta unapred dok se ne nasloni uz volan (Слика 25).

Da biste spustili sklop sedišta, gurnite sklop sedišta unazad dok ne nalegnu u prvobitan položaj (Слика 25).

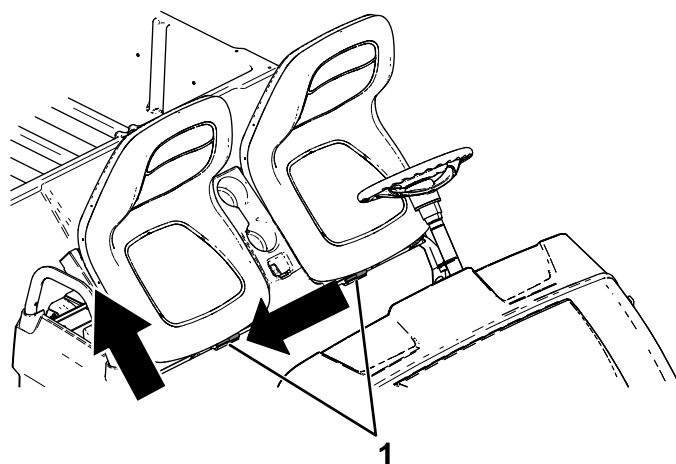


Слика 25

g190066

Skidanje sklopa sedišta

1. Gurnite sklop sedišta unapred u podignut položaj (Слика 25).
2. Prevucite sklop sedišta u stranu da ga izvučete iz osovinica i podignite sklop sedišta naviše (Слика 26).



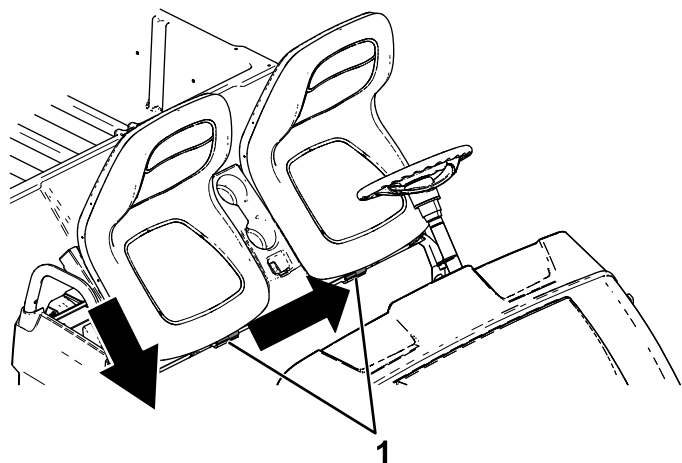
Слика 26

g190187

1. Osovinice

Montaža sklopa sedišta

Prevucite sklop sedišta na osovinice i spustite sklop sedišta (Слика 27).



Слика 27

g190186

1. Osovinice

Подмазивање

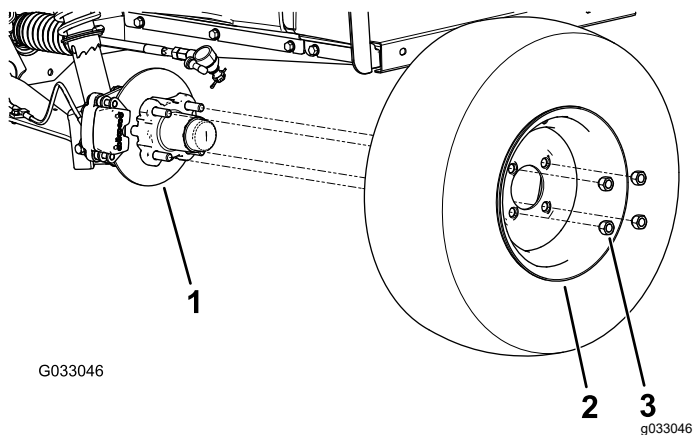
Podmazivanje ležajeva prednjih točkova

Интервал сервиса: Сваких 300 сати

Specifikacija maziva: Mobilgrease XHP™-222

Uklanjanje glavčine i rotora

1. Podignite prednji deo mašine i poduprite je podupiračima.
2. Uklonite 4 navrtke točka koje pričvršćuju točak za glavčinu (Слика 28).



G033046

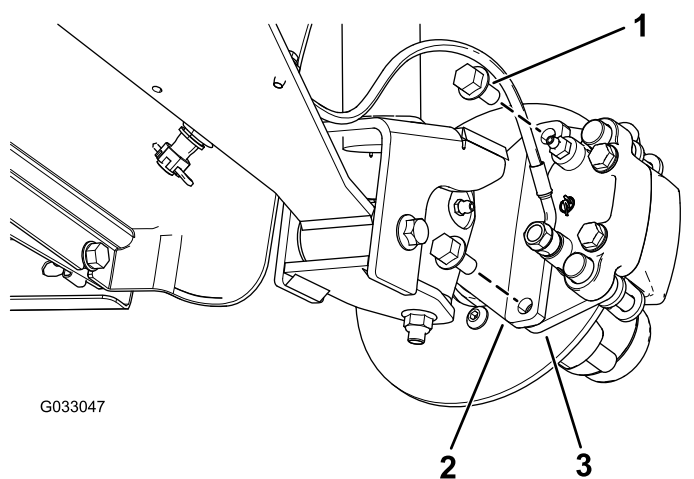
g033046

Слика 28

- | | |
|-------------|------------------|
| 1. Glavčina | 3. Navrtka točka |
| 2. Točak | |

3. Uklonite zavrtnje sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") koji pričvršćuju nosač sklopa kočnice za vreteno i odvajaju kočnicu od vretena (Слика 29).

Напомена: Pričvrstite sklop kočnice pre nego što pređete na sledeći korak.

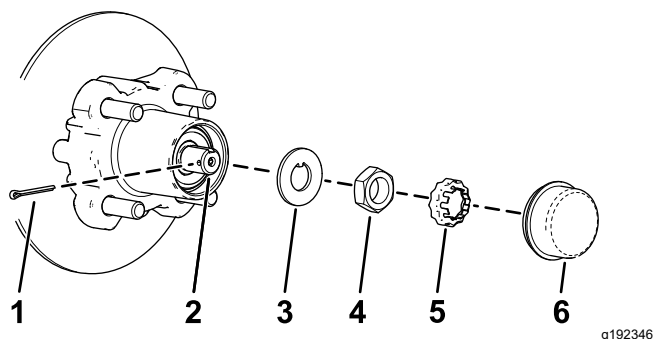


G033047

Слика 29

1. Zavrtanj sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "")
2. Vreteno
3. Nosač čeljusti (sklop kočnice)

4. Uklonite poklopac za prašinu sa glavčine (Слика 30).

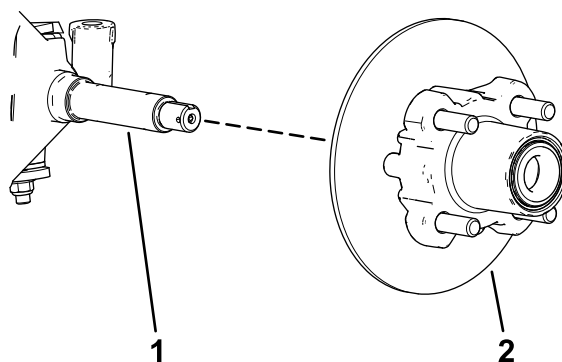


g192346

Слика 30

1. Oпружни osigurač
2. Vreteno
3. Sigurnosna podloška
4. Navrtka vretena
5. Osiguravajuća navrtka
6. Poklopac za prašinu

5. Uklonite opružni osigurač i osiguravajuću navrtku sa vretena i navrtke vretena (Слика 30).
6. Uklonite navrtku vretena sa vretena i odvojite sklop glavčine i rotora od vretena (Слика 30 i Слика 31).



g192347

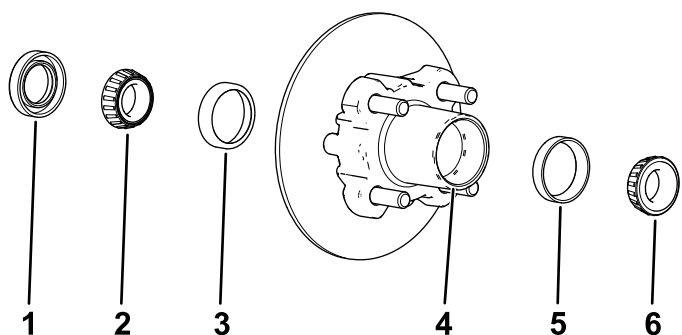
Слика 31

1. Vreteno
2. Sklop glavčine i rotora

7. Obrišite vreteno krpom.
8. Ponovite korake od 1 do 7 za glavčinu i rotor sa druge strane mašine.

Podmazivanje ležajeva točkova

1. Uklonite spoljni ležaj i prsten ležaja sa glavčine (Слика 32).



G033050
g033050

Слика 32

1. Zaptivka
2. Unutrašnji ležaj
3. Prsten unutrašnjeg ležaja
4. Šupljina ležaja (glavčina)
5. Prsten spoljašnjeg ležaja
6. Spoljašnji ležaj

2. Uklonite zaptivku i unutrašnji ležaj sa glavčine (Слика 32).
3. Obrišite zaptivku i proverite da li ima oštećenja i habanja.

Напомена: Nemojte koristiti rastvarač za čišćenje kada čistite zaptivku. Zamenite zaptivku ako je pohabana ili oštećena.

4. Očistite ležajeve i prstenove i proverite da li su ti delovi oštećeni i pohabani.

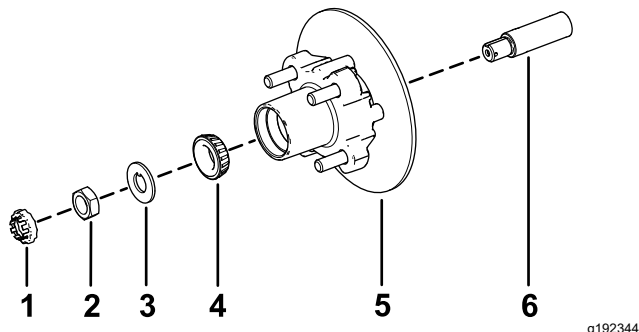
Напомена: Zamenite sve pohabane ili oštećene delove. Pobrinite se da svi ležajevi i prstenovi budu čisti i suvi.

5. Obrišite svo mazivo, prljavštinu i opiljke iz šupljine glavčine (Слика 32).

6. Upakujte ležajeve sa navedenim mazivom.
7. Napunite šupljinu glavčine navedenim mazivom od 50% do 80% punog kapaciteta (Слика 32).
8. Sklopите unutrašnji ležaj sa prstenom i unutrašnjom stranom glavčine i postavite zaptivku (Слика 32).
9. Ponovite korake od 1 do 8 za ležajeve kod ostalih glavčina.

Montiranje glavčine i rotora

1. Nanesite tanak sloj navedenog maziva na vreteno (Слика 33).

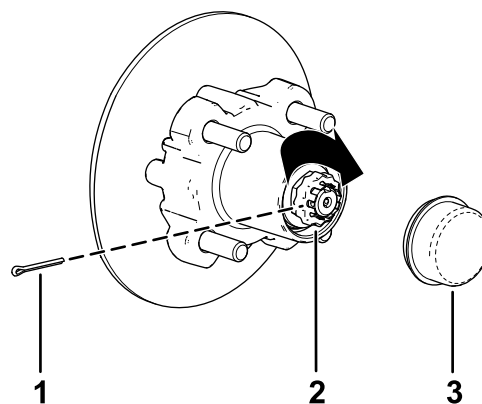


Слика 33

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Osiguravajuća navrtka | 4. Spoljni ležaj |
| 2. Navrtka vretena | 5. Glavčina, rotor, unutrašnji ležaj, prsten i zaptivka |
| 3. Sigurnosna podloška | 6. Vreteno |

2. Sklopите glavčinu i rotor na vreteno sa rotorom sa unutrašnje strane (Слика 33).
3. Sklopите spoljašnji ležaj na vreteno i postavite ležaj da nalegne na spoljašnji prsten (Слика 33).
4. Sklopите sigurnosnu navrtku na vreteno (Слика 33).
5. Zavrnite navrtku vretena na vreteno i pritegnite momentom zatezanja od 15 N·m, dok rotirate glavčinu a nalegne na ležaj (Слика 33).
6. Otpustite navrtku vretena dok glavčina može slobodno da se rotira.
7. Pritegnite navrtku vretena momentom od 170 N·cm do 225 N·cm.
8. Montirajte preko osiguravajuću navrtku i proverite poravnatost žleba u osiguravajućoj navrtki i rupe u vretenu za opružni osigurač (Слика 34).

Напомена: Ако жлеб на осигуравајућој навртци и рупа на вретеноу нису поравнати, притегните вreteno да би се поравнало са жлебом и отвором, максимално до 226 N·cm на навртци.



Слика 34

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Opružni osigurač | 3. Poklopac za prašinu |
| 2. Osiguravajuća navrtka | |

9. Montirajte opružni osigurač i savijte oba kraka oko osiguravajuće navrtke (Слика 34).
10. Montirajte poklopac za prašinu na glavčinu (Слика 34).
11. Ponovite korake od 1 do 10 za glavčinu i rotor na drugoj strani mašine.

Montiranje kočnica i točkova

1. Očistite dva zavrtnja sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") i nanesite tanak sloj srednje jakog sredstva za osiguranje navoja na navoje zavrtnjeva.
2. Poravnajte kočione pločice sa obe strane rotora (Слика 29) a rupe u nosačima čeljusti sa rupama u nosaču kočnice u ramu vretena (Слика 33).
3. Причврстите носач челjustи за рам вretena (Слика 29) помоћу 2 завртња са прирубницом ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "). Dategните 2 завртња са прирубницом моментом од 47 до 54 N·m.

4. Poravnajte rupe u točku sa zavrtњima glavčine i sklopите točак sa glavčinom sa ventilom okrenutim ka van (Слика 28).

Напомена: Pobrinите се да површина за монтажу тоčka буде у равни са главчином.

5. Причврстите тоčак за главčinu помоћу навртки тоčkova (Слика 28).

Dategните матице моментом од 108 до 122 N·m.

6. Ponovite korake od 1 do 5 за kočnicu i točак на другој страни машине.

Одржавање мотора

Bezbednost motora

- Pre provere ulja ili dodavanja ulja u kućište motora, isključite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Držite šake, stopala, lice, odeću i druge delove tela podalje od prigušnice i drugih vrelih površina.

Servisiranje prečišćivača vazduha

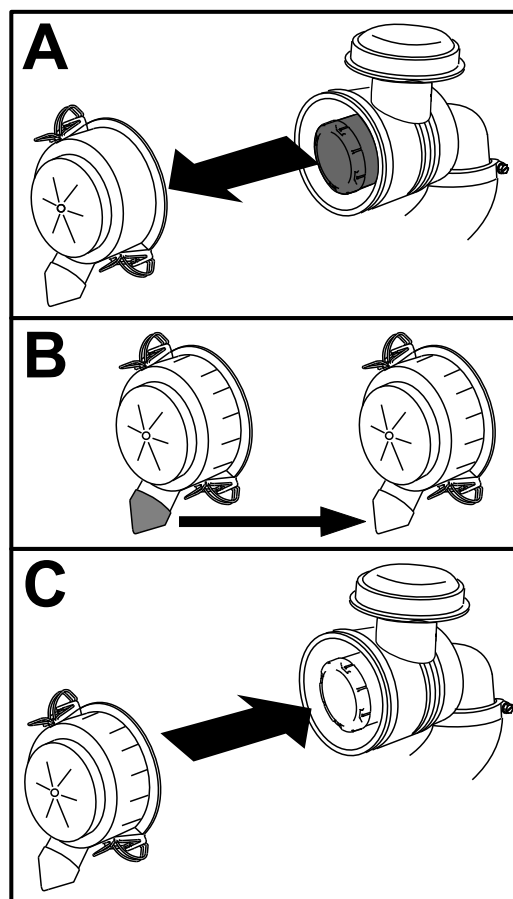
Servisiranje poklopca prečišćivača vazduha

Интервал сервиса: Сваких 50 сати—Skinite poklopac prečišćivača vazduha i očistite nečistoće. Nemojte da uklanjate element prečišćivača vazduha.

Сваких 50 сати—Очистите нечистоће из поклопца за праšину.

Proverite da li telo prečišćivača vazduha ima oštećenja koja bi mogla da dovedu do curenja vazduha. Zamenite oštećeno telo prečišćivača vazduha.

Očistite poklopac prečišćivača vazduha i uklonite nečistoću iz poklopca za prašinu kao što je prikazano na [Слика 35](#).



Слика 35

g236567

Zamena elementa prečišćivača vazduha

Интервал сервиса: Сваких 50 сати—U posebnim radnim uslovima (pogledajte odeljak „Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima“) – zamenite element prečišćivača vazduha. Zamenite element prečišćivača vazduha ranije ako je prljav ili oštećen.

Сваких 100 сати—U normalnim radnim uslovima – zamenite element prečišćivača vazduha. Zamenite element prečišćivača vazduha ranije ako je prljav ili oštećen.

Напомена: Servisirajte element prečišćivača vazduha češće (svakih nekoliko sati) ako su uslovi rada izrazito prašnjavi ili peskoviti.

1. Polako izvucite element prečišćivača vazduha iz tela prečišćivača vazduha ([Слика 36](#)).

Напомена: Izbegavajte udarce prečišćivača vazduha u bočnu stranu tela.

Важно: Nemojte da pokušavate da očistite element prečišćivača vazduha.

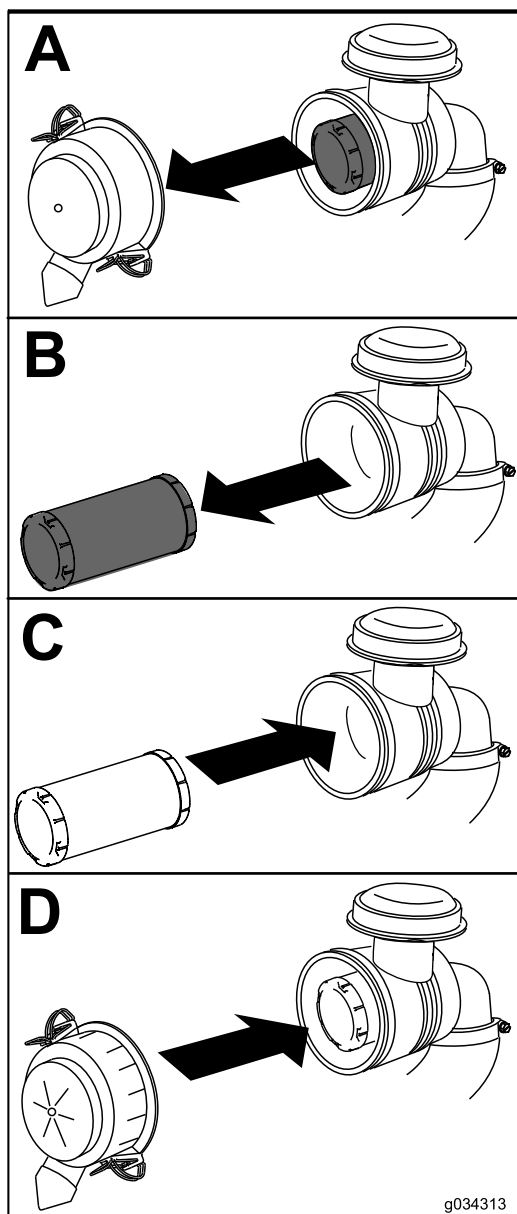
2. Proverite ima li oštećenja na novom elementu tako što ćete pregledati element usmeravajući jako svetlo na spoljašnjost elementa.

Напомена: Rupe u elementu se vide kao svetle tačke. Proverite ima li na elementu cepanja, uljnog filma ili oštećenja na gumenoj zaptivci. Ako je element oštećen, nemojte ga koristiti.

3. Pažljivo gurnite element u telo prečišćivača vazduha.

Важно: Nemojte pritiskati meko, unutrašnje područje elementa.

4. Vratite poklopac prečišćivača vazduha sa stranom označenom sa „UP“ (Gore) okrenutom nagore i pričvrstite rezama (Слика 36).



Слика 36

g034313

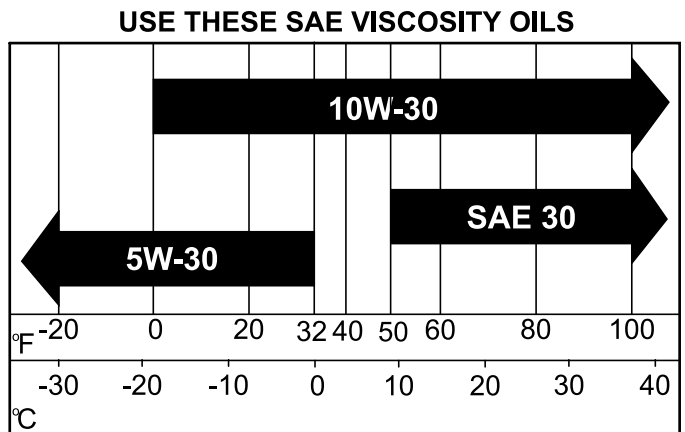
Servisiranje motornog ulja

Specifikacije motornog ulja

Капацитет кућишта мотора: 1,0 l

Тип улја: API radna klasa SJ ili jače deterdžentno ulje

Вискозност: Pogledajte donju tabelu.



G034082
g034082

Слика 37

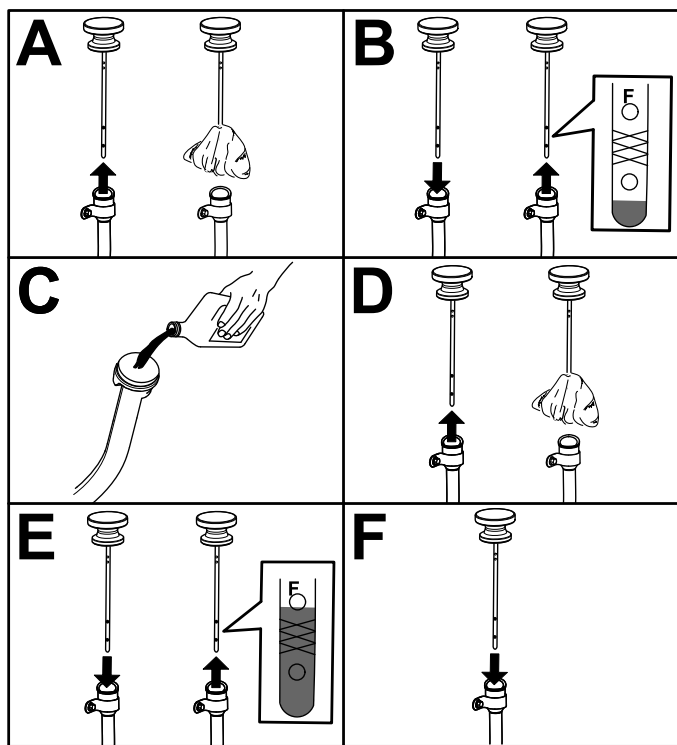
Provera nivoa motornog ulja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Напомена: Машина се испоручује са улјем у кућишту мотора; свеједно проверите улје пре и након што покренете мотор.

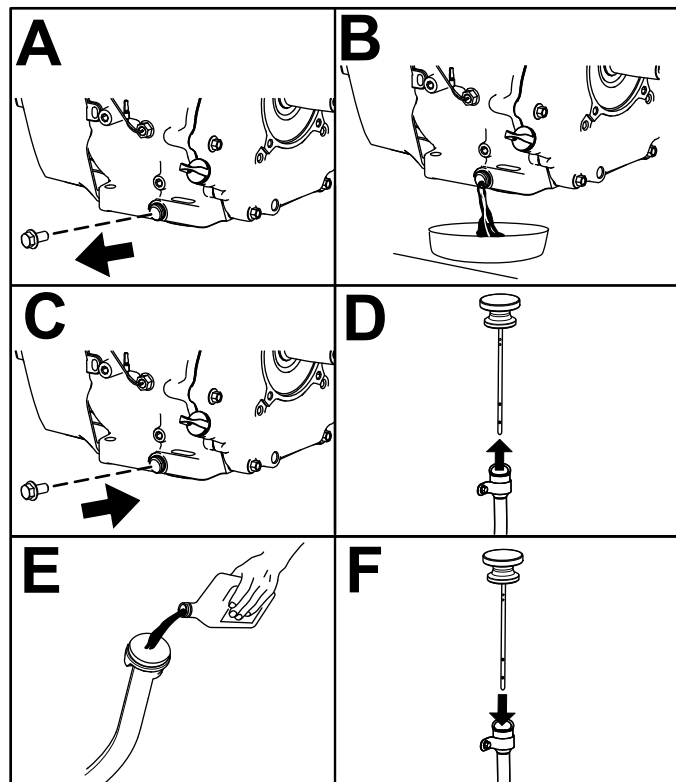
Напомена: Најбоље време за проверу моторног улја је када је мотор хладан пре него што се покрене тог дана. Ако сте већ покренули мотор, пустите да се улје оцеди назад у таложник улја најмање 10 минута пре него што проверите ниво. Ако је ниво улја низак, досути улје тако да ниво улја дође до ознаке Full (пuno). Немојте га препунити.

Проверите ниво моторног улја као што је приказано на Слика 38.



Слика 38

g192771



Слика 39

g192770

Zamena motornog ulja

Интервал сервиса: Након првих 5 сати—Zamenite motorno ulje.

Сваких 50 сати—U posebnim radnim uslovima (pogledajte odeljak „Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima“) – zamenite motorno ulje.

Сваких 100 сати—U normalnim radnim uslovima – zamenite motorno ulje.

Напомена: Menjajte češće ulje za motor kada se radi u uslovima sa velikom prašinom ili peskom.

Напомена: Odložite korišćeno motorno ulje i filter ulja u sertifikovani centar za reciklažu.

1. Pokrenite mašinu i ostavite motor da radi nekoliko minuta.
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Isključite motor i izvadite ključ.
5. Podignite tovarni prostor i pričvrstite ga potpornom šipkom; pogledajte [Podizanje tovarnog prostora u položaj za servisiranje \(страна 20\)](#).
6. Zamenite motorno ulje kao što je prikazano na [Слика 39](#).

Servisiranje svećice

Provera i zamena svećice

Интервал сервиса: Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи) Zamenite svećicu ako je neophodno.

Tip svećice za model sa karburatorom: Champion XC12YC

Tip svećice za modele sa EFI elektronskim ubrizgavanjem: Champion RC12LC4

Vazdušni zazor za modele sa karburatorom: 0,76 mm

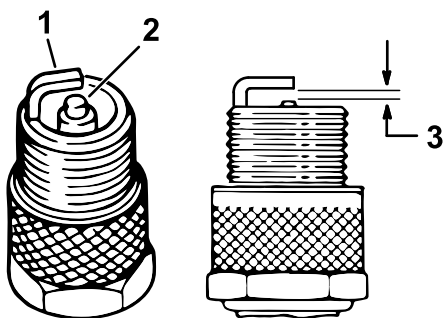
Vazdušni zazor za modele sa EFI elektronskim ubrizgavanjem: 1 mm

Важно: Morate da zamenite polomljenu, zaprljanu, prljavu ili neispravnu svećicu. Nemojte peskariti, strugati niti čistiti elektrode žičanom četkom zato što se sa svećice vremenom mogu odvojiti krhotine i upasti u cilindar. Posledica toga je uglavnom oštećivanje motora.

Напомена: Svećica obično traje dugo; ipak, potrebno je da uklonite i proverite svećicu svaki put kada se pokvari motor.

1. Očistite područje oko svećice tako da strana tela ne mogu da upadnu u cilindar kada uklonite svećicu.
2. Povucite kabl sa priključka svećice.
3. Uklonite svećicu sa glave cilindra.
4. Proverite stanje bočne elektrode, centralne elektrode i izolatora centralne elektrode da biste osigurali da nema oštećenja (Слика 40).

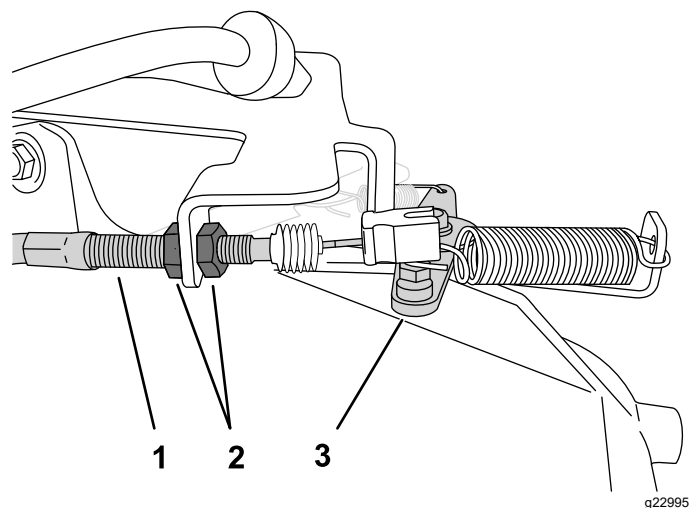
Напомена: Nemojte koristiti oštećenu ili pohabanu svećicu. Zamenite je novom svećicom navedenog tipa.



Слика 40

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Izolator centralne elektrode 2. Bočna elektroda | <ol style="list-style-type: none"> 3. Vazdušni zazor (nije u prirodnoj veličini)– 1 mm za modele sa EFI elektronskim ubrizgavanjem; 0,76 mm za modele sa karburatorom |
|---|--|

5. Podesite vazdušni zazor između sredine i boka elektroda na **1 mm za modele sa EFI elektronskim ubrizgavanjem** odnosno **0,76 mm za modele sa karburatorom** kao što je prikazano na Слика 40.
6. Montirajte svećicu na glavu cilindra i pritegnite je momentom od 27 N·m.
7. Montirajte kabl svećice.
8. Ponovite korake od 1 do 7 za ostale svećice.



Слика 41

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Omotač sajle gasa 2. Kontranavrtke | <ol style="list-style-type: none"> 3. Ručica gasa |
|--|--|

3. Testirajte prazan hod u velikoj brzini pomoću tahometra:
 - A. Pobrinite se da ručica menjača bude u NEUTRALNOM položaju.
 - B. Upalite motor.
 - C. Potpuno pritisnite papučicu gasa i izmerite brzinu motora pomoću tahometra; brzina motora treba da iznosi između 3.650 o/min i 3.750 o/min. Ako to nije slučaj, isključite motor i podesite kontranavrtke sajle gasa.

Важно: Ne smanjujte veliku brzinu praznog hoda. Testirajte pomoću tahometra da biste se uverili da je velika brzina praznog hoda između 3650 o/min i 3750 o/min.

4. Spustite i pričvrstite tovarni prostor.

Podešavanje praznog hoda u velikoj/maloj brzini

1. Podignite tovarni prostor i pričvrstite ga potpornom šipkom.
2. Na omotaču sajle gasa, otpustite prednju kontranavrtku i pritegnite zadnju kontranavrtku da biste povećali malu brzinu praznog hoda (Слика 41).

Одржавање система за гориво

Провера линија и вежа за гориво

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

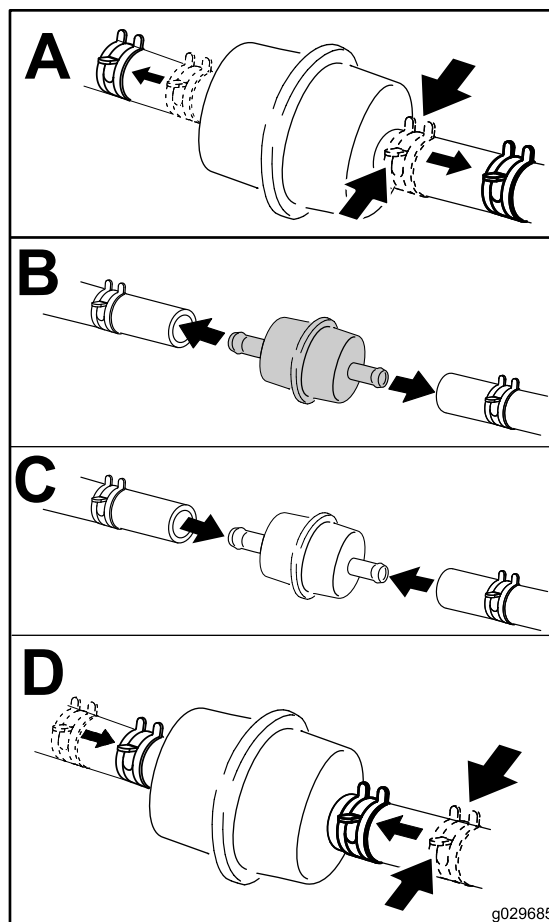
Проверите да ли на линијама, прикључцима и клеммама за гориво има знакова цурења, пропадања, оштећења или labavosti.

Напомена: Pre коришћења машине, поправите сваку компоненту система за гориво која је оштећена или curi.

Замена филтера за гориво

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

1. Паркирајте машину на равной површини.
2. Активирајте паркирну коčницу.
3. Искључите мотор и извадите кључ.
4. Подignite товарни простор и подуприте га потpornом шипком.
5. Одвојите акумулатор; погледајте [Одвajanje акумулатора \(страна 40\)](#).
6. Поставите чисту посуду испод филтера улја и замените га као што је приказано на [Слика 42](#).



Слика 42

7. Сpojите акумулатор и спустите товарни простор; погледајте [Пovezivanje акумулатора \(страна 41\)](#).

Servisiranje kanistera

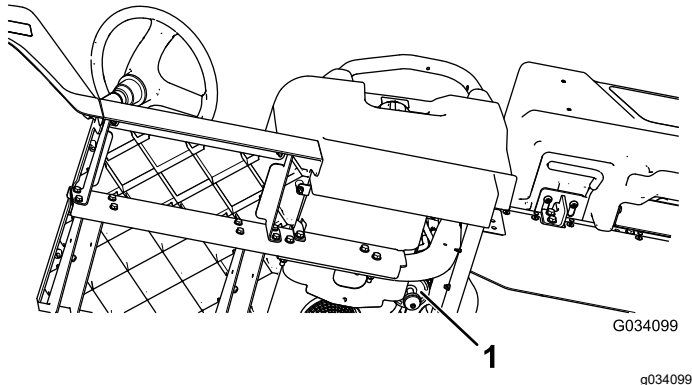
Proveravanje filtera za vazduh za kanister

Интервал сервиса: Након првих 50 сати

Сваких 200 сати

Proverite otvor na donjoj strani filtera za vazduh za kanister da biste se uverili da je čist i da nema opiljaka i začepjenja ([Слика 43](#)).

Čistim komprimovanim vazduhom očistite filter za vazduh za kanister.



Слика 43

Nalazi se ispod sedišta vozača

1. Otvor filtera za vazduh

Одржавање електричног система

Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljanja mašine odspojite akumulator. Prvo odspojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator puniti na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, iskopčajte punjač. Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

Servisiranje akumulatora

Напон акумулатора: 12 V sa 300 A (hladno pokretanje motora) na -18 °C.

- Neka akumulator uvek bude čist i do kraja napunjen.
- Ako su priključci akumulatora korodirali, očistite ih rastvorom od 4 dela vode i 1 dela sode bikarbone.
- Nanesite tanak sloj sredstva za podmazivanje na priključke akumulatora kako biste sprečili koroziju.

Odvajanje akumulatora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja mašine i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

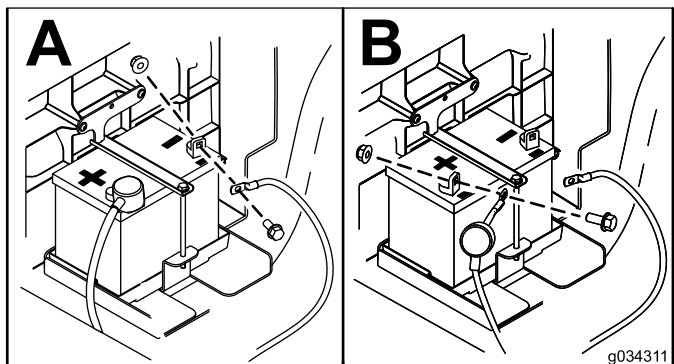
- Uvek odspojite negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni kabl (crveni).
- Uvek ponovo spojite pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što ponovo spojite negativni (crni) kabl.
- Neka vam pričvrsna šipka akumulatora uvek bude na mestu da bi štitila i pričvrstila akumulator.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Može doći do kratkog spoja terminala akumulatora ili metalnih alata sa metalnim komponentama mašine i pojave varnica. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.
- Vodite računa da metalni alat ne izazove kratak spoj između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.

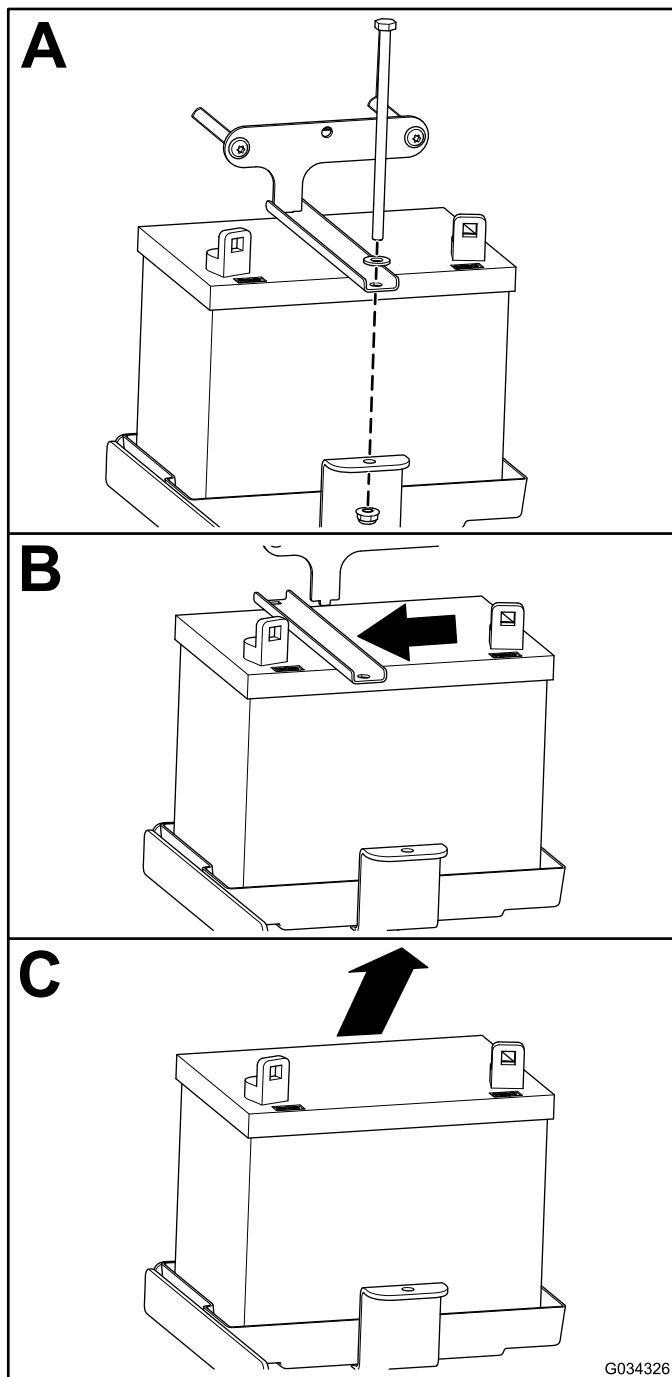
Odvojite akumulator kako je prikazano na [Слика 44](#).



Слика 44

Uklanjanje akumulatora

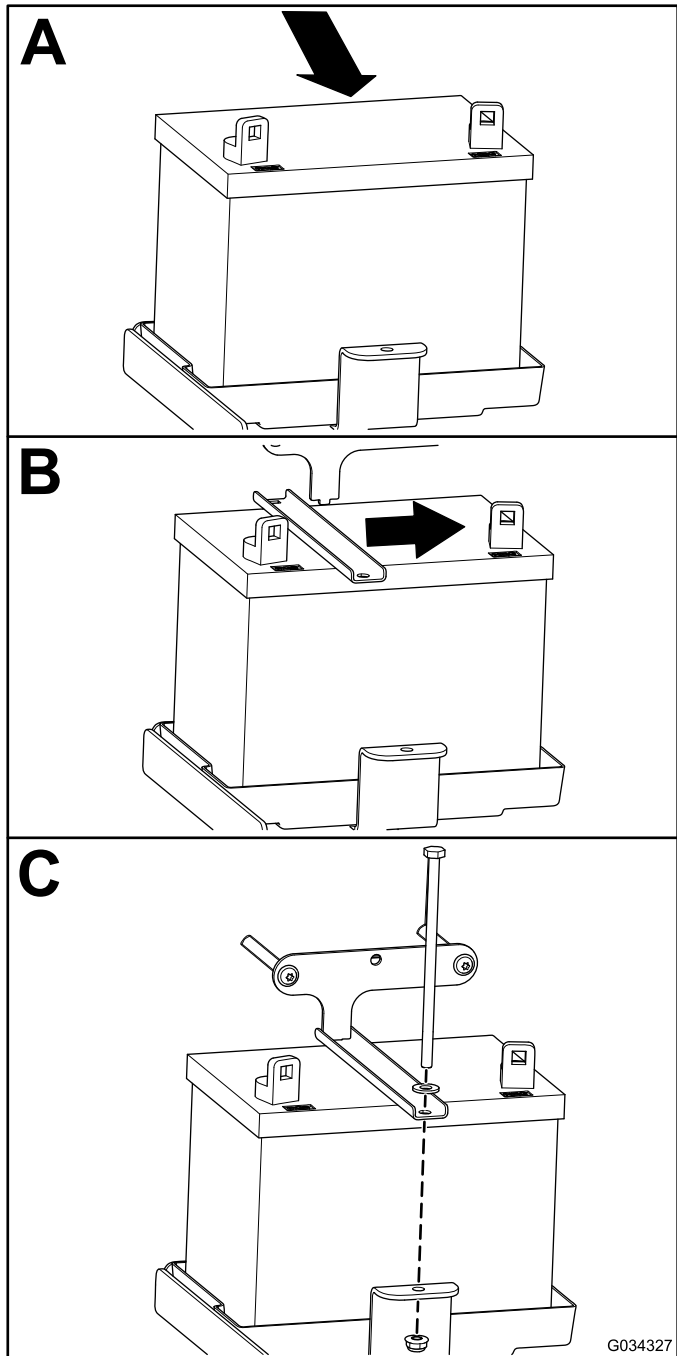
1. Odvojite kablove akumulatora: pogledajte [Odvajanje akumulatora \(strana 40\)](#).
2. Uklonite akumulator kako je prikazano na [Слика 45](#).



Слика 45

Instalacija akumulatora

1. Montirajte akumulator kako je prikazano na [Слика 46](#).

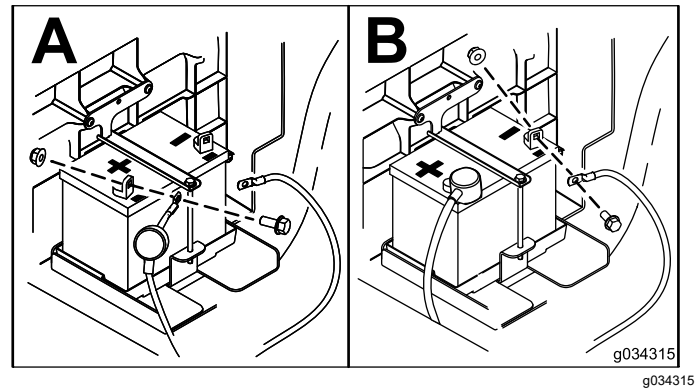


Слика 46

2. Spojite kablove akumulatora; pogledajte [Povezivanje akumulatora \(страна 41\)](#).

Povezivanje akumulatora

Povežite akumulator kako je prikazano na [Слика 47](#).



Слика 47

Punjenje akumulatora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Punjenje akumulatora proizvodi gasove koji mogu da eksplodiraju.

Nemojte nikada pušiti u blizini akumulatora i držite ga podalje od varnica i plamena.

Важно: Uvek držite akumulator potpuno napunjenim. To je posebno važno za sprečavanje oštećenja akumulatora kada je temperatura ispod 0 °C.

1. Uklonite akumulator iz mašine; pogledajte [Uklanjanje akumulatora \(страна 40\)](#).
2. Spojite punjač akumulatora u rasponu jačine od 3 A do 4 A na stubiće akumulatora. Akumulator punite 4 do 8 sati u rasponu jačine od 3 A do 4 A (12 V).

Напомена: Nemojte da prepunite akumulator.

3. Postavite akumulator; pogledajte [Instalacija akumulatora \(страна 41\)](#).

Skladištenje akumulatora

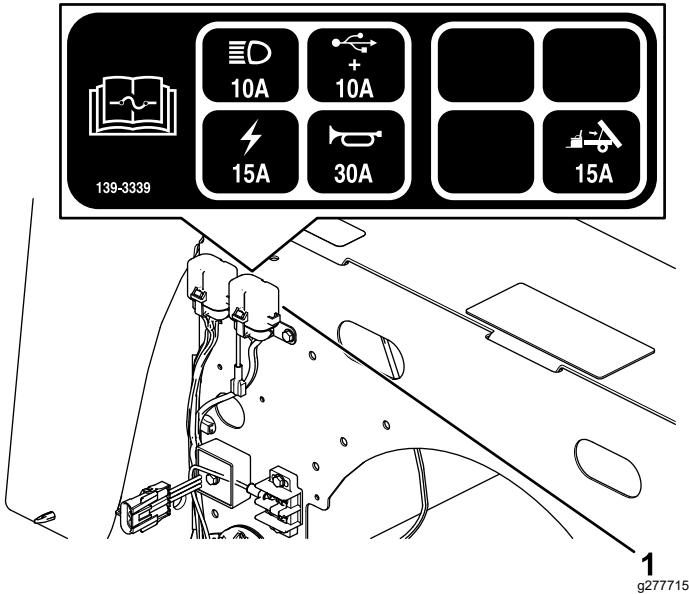
Ako skladištite mašinu na period duži od 30 dana, uklonite akumulator i napunite ga u potpunosti. Čuvajte ga ili na polici ili na mašini. Ako ga držite u mašini, kablovi treba da ostanu otkачени. Skladištite akumulator u hladnoj prostoriji da biste izbegli brzo pogoršanje napunjenosti akumulatora. Da biste sprečili smrzavanje akumulatora, postarajte se da bude potpuno napunjen.

Zamena osigurača

Za modele sa karburatorom

Postoji 4 osigurača u električnom sistemu; ostala mesta ostaju slobodna za opcije. Oni se nalaze ispod sklopa sedišta (Слика 48).

Sirena	30 A
Glavno napajanje	15 A
Prednja svetla	10 A
USB utičnica/opcije	10 A
Opcioni komplet za podizanje – otvaranje	15 A



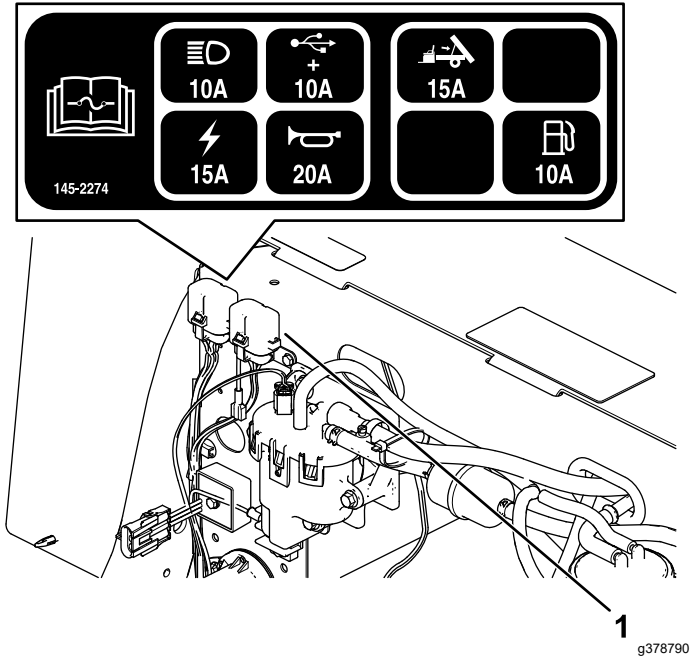
Слика 48

1. Blok osigurača

Za modele sa EFI elektronskim ubrizgavanjem

Postoji 5 osigurača u električnom sistemu; ostala mesta ostaju slobodna za opcije. Oni se nalaze ispod sklopa sedišta (Слика 49).

Sirena	20 A
Glavno napajanje	15 A
Prednja svetla	10 A
USB utičnica/opcije	10 A
Gorivo	10 A
Opcioni komplet za podizanje – otvaranje	15 A



Слика 49

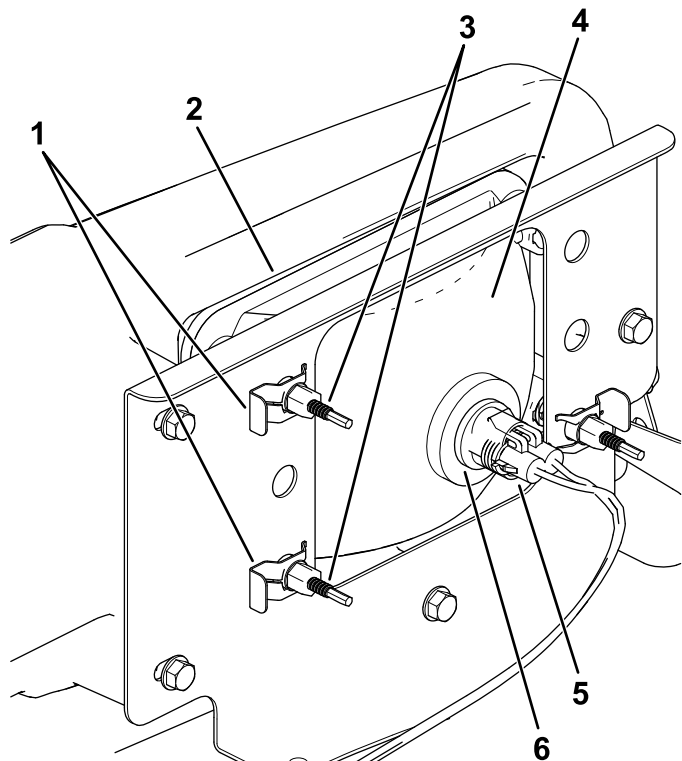
1. Blok osigurača

Održavanje prednjih svetala

Zamena svetala

Specifikacija: pogledajte svoj *Katalog delova*.

1. Odvojite akumulator; pogledajte [Odvajanje akumulatora \(страна 40\)](#).
2. Otvorite haubu.
3. Odvojite električni konektor za snop od konektora sklopa lampe ([Слика 50](#)).



Слика 50

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Žabica | 4. Prednje svetlo |
| 2. Otvor u braniku | 5. Snop električnog konektora |
| 3. Zavrtanj za podešavanje | 6. Sklop lampe |

4. Uklonite žabice koje pričvršćuju prednje svetlo za nosač prednjeg svetla ([Слика 50](#)).

Напомена: Sačuvajte sve delove za montiranje novog prednjeg svetla.

5. Uklonite sklop prednjeg svetla tako što ćete ga izgurati kroz otvor na prednjem braniku ([Слика 50](#)).
6. Montirajte novo prednje svetlo kroz otvor na prednjem braniku ([Слика 50](#)).

Напомена: Pobrinite se da stubići za podešavanje budu poravnati sa rupama u nosaču iza branika.

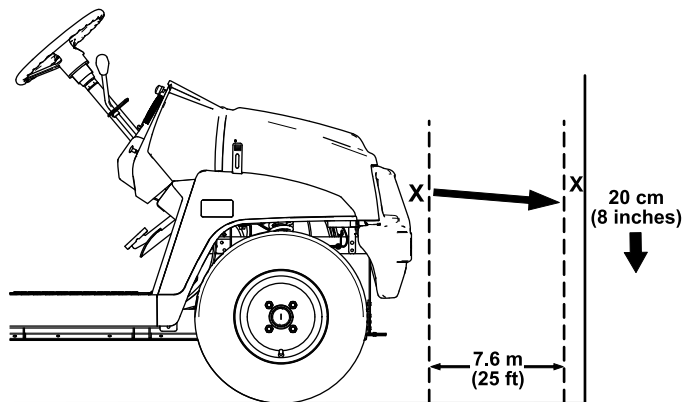
7. Pričvrstite sklop prednjeg svetla žabicama koje ste uklonili u prvom koraku [4](#).
8. Povežite električni konektor za snop sa konektorom sklopa prednjeg svetla ([Слика 50](#)).
9. Podesite prednje svetlo da usmerava snop svetlosti u željenom pravcu, pogledajte [Пodešavanje prednjih svetala \(страна 43\)](#).

Пodešavanje prednjih svetala

Pridržavajte se sledećeg postupka za podešavanje svetlosnog snopa prednjih svetala kad god zamenite ili uklonite prednja svetla.

1. Parkirajte mašinu na ravnu površinu sa prednjim svetlima udaljenim približno 7,6 m od zida ([Слика 51](#)).
2. Izmerite rastojanje od poda do centra prednjeg svetla i označite tačku iste visine na zidu.
3. Okrenite prekidač kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE i isključite prednja svetla.
4. Zabeležite gde svetla ciljaju na zidu.

Najsvetliji deo snopa svetlosti prednjih svetala bi trebalo da bude 20 cm ispod oznake naznačene na zidu ([Слика 51](#)).



Слика 51

5. Sa zadnje strane sklopa prednjeg svetla okrećite zavrtnje za podešavanje ([Слика 50](#)) da biste okretali sklop prednjeg svetla i poravnali usmerenje snopa svetlosti.
6. Povežite akumulator i zatvorite haubu; pogledajte [Povezivanje akumulatora \(страна 41\)](#).

Одржавање погонског система

Одржавање pneumatika

Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Проверите stanje pneumatika i naplatki.

Сваких 100 сати—Притегните navrtke točkova.

1. Проверите da li su pneumatici i naplatke oštećeni ili pohabani.

Напомена: Незгоде na radu, kao što je udaranje ivičnjaka, mogu da oštete pneumatice ili naplatke, a takođe i da poremete poravnanje točka, tako da proveravajte stanje pneumatika nakon nezgode.

2. Притегните navrtke točka momentom od 108 N·m do 122 N·m.

Провераванје компоненти управљачког система i вешања

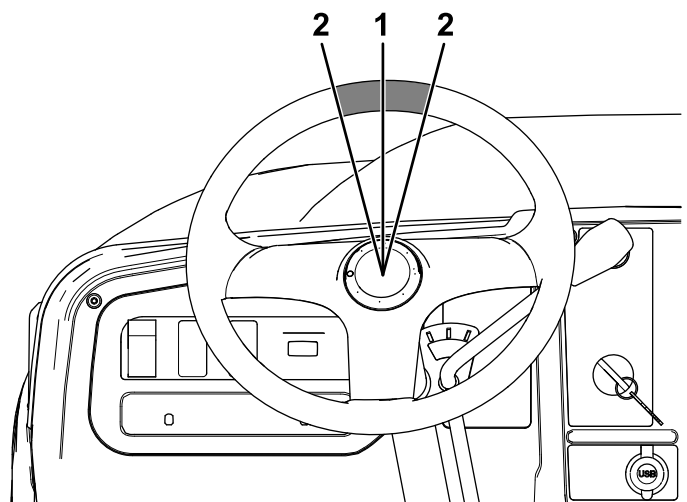
Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Проверите da li управљачки систем i вешање имају labave ili oštećene компоненте.

Са volanom na centralnom položaju (Слика 52), окрените volan ulevo ili udesno. Ако volan окренете више од 13 mm ulevo ili udesno, а točkovi се не окрену, проверите sledeće компоненте управљачког система i вешања da biste bili sigurni da nisu labave ili oštećene:

- Спой sklopa osovine volana са зупчастом letvom

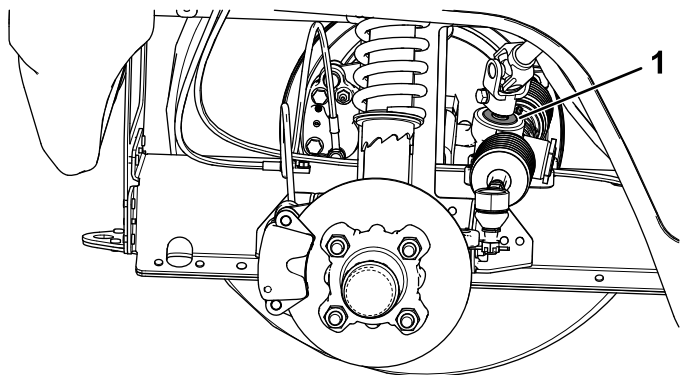
Важно: Проверите stanje i sigurnost zaptivke konusnog zupčanika (Слика 53).

- Вучне poluge sklopa zupčaste letve



Слика 52

1. Volan u centralnom položaju
2. 13 mm od centra volana



Слика 53

1. Zaptivka konusnog zupčanika

Пodešavanje poravnanja prednjih točkova

Интервал сервиса: Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи)—Проверите ugao nagiba i uvlačenje prednjih točkova.

Припрема за podešavanje ugla nagiba i uvlačenja prednjih točkova

1. Проверите pritisak u pneumaticima da biste bili sigurni da su prednji pneumatici naduvani do 0,82 bara (82 kPa).
2. Или dodajte opterećenje na mesto vozača koje odgovara prosečnom operateru ili neka operater sedne na svoje mesto. Opterećenje ili operater

moraju da ostanu na svom mestu tokom procedure podešavanja.

3. Na ravnoj površini, pogurajte vozilo pravo nazad 2 do 3 m, a zatim pravo napred do prvobitnog početnog položaja. Tako se vešanje postavlja u radni položaj.

Podešavanje nagiba točka

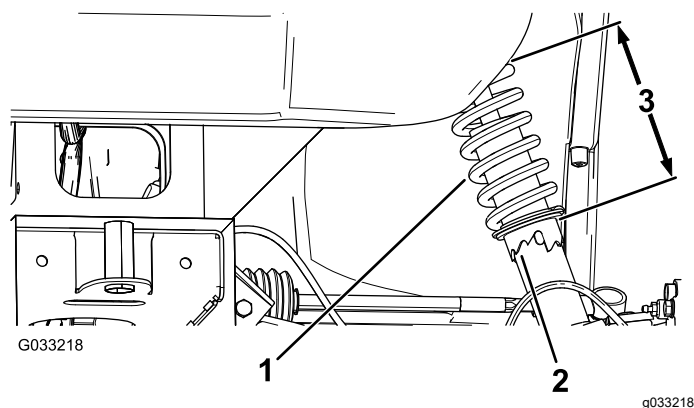
Alat koji nabavlja vlasnik: ključ za pritezanje, Toro deo br. 132-5069; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Важно: Podesite nagib točka samo ako koristite prednji priključak ili ako je došlo do neravnomernog habanja pneumatika.

1. Proverite poravnanje nagiba svakog točka; poravnanje treba da bude što je bliže moguće neutralnom (nuli).

Напомена: Pneumatici bi trebalo da budu poravnati sa ravnomernim gazištem točkova kako bi se smanjilo neravnomerno habanje.

2. Ako nagib točkova nije poravnat, koristite ključ za zatezanje da biste okretali prsten na amortizeru i poravnali točkove (Слика 54).



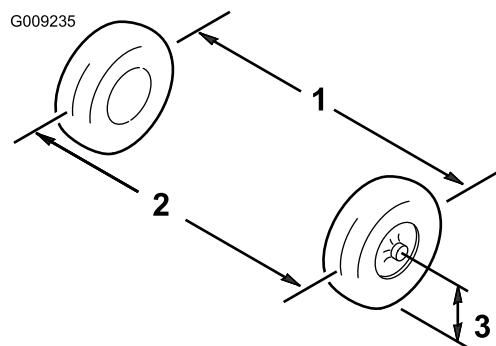
Слика 54

1. Opruga amortizera
2. Prsten
3. Dužina opruge

Podešavanje uvlačenja prednjih točkova

Важно: Pre podešavanja uvlačenja, pobrinite se da je nagib točkova podešen da bude što je bliže moguće neutralnom položaju; pogledajte [Podešavanje nagiba točka \(strana 45\)](#).

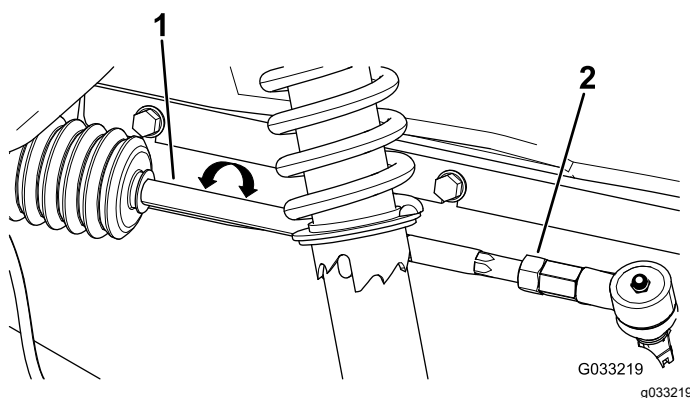
1. Izmerite rastojanje između oba prednja pneumatika u visini osovine i sa prednje i sa zadnje strane pneumatika (Слика 55).



Слика 55

1. Centralna linija pneumatika – spreda
2. Centralna linija pneumatika – otpozadi
3. Centralna linija osovine

2. Ako merenje ne daje rezultat u rasponu od 0 mm do 6 mm, otpustite kontranavrtke sa spoljašnjeg kraja spona (Слика 56).



Слика 56

1. Spona
2. Kontranavrtka

3. Okrećite obe sponе da biste pomerili prednji deo pneumatika ka unutra ili ka spolja.
4. Pritegnite kontranavrtke sponе kada je podešavanje uspešno.
5. Pobrinite se da volan može da se okreće do kraja u obа smerа.

Provera nivoа tečnosti za menjač-diferencijal

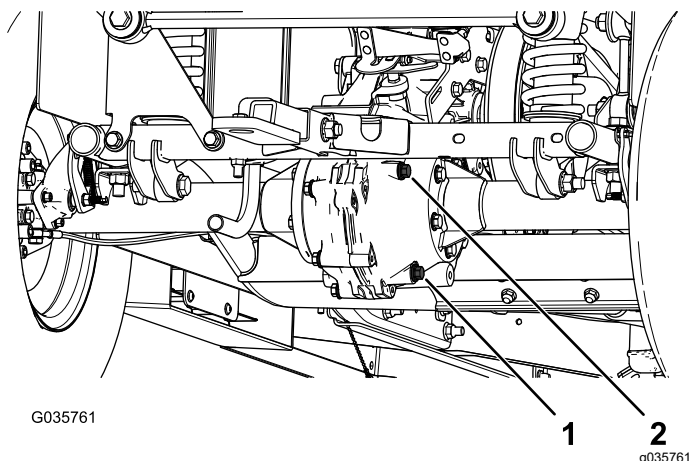
Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Tip tečnosti: SAE 80W-90 (API MT-1) ili SAE 80W-90 (API GL-5)

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.

3. Isključite motor i izvadite ključ.
4. Uklonite čep otvora za punjenje na menjaču diferencijala ([Слика 57](#)).

Напомена: Nivo tečnosti treba da bude u ravni sa dnom čepa otvora za punjenje.



Слика 57

1. Čep za ispuštanje
2. Čep otvora za punjenje

5. Ako je nivo tečnosti nizak, uklonite čep otvora za punjenje i dodajte navedenu tečnost dok ne prelije otvor ([Слика 57](#)).
6. Vratite čep otvora za punjenje na mesto i pritegnite ga momentom od 20 N·m do 27 N·m.

Zamena tečnosti menjača-diferencijala

Интервал сервиса: Сваких 800 сати/Годишње (шта прво наступи)

Тип теčnosti: SAE 80W-90 (API MT-1) ili SAE 80W-90 (API GL-5)

Капацитет за теčnost: 1,6 l

1. Postavite posudu za pražnjenje ispod čepa za ispuštanje ([Слика 57](#)).
2. Uklonite čep otvora za punjenje i zaptivku ([Слика 57](#)).

Напомена: Zadržite čep i zaptivku za postupak montaže u koraku 6.

3. Uklonite čep za ispuštanje i zaptivku omogućavajući tečnosti da potpuno iscure ([Слика 57](#)).

Напомена: Zadržite čep za ispuštanje i zaptivku za postupak montaže u koraku 4.

4. Montirajte čep za pražnjenje sa zaptivkom i pritegnite ga momentom od 20 N·m do 27 N·m.

5. Napunite menjač-diferencijal navedenom tečnošću dok ona ne krene da curi iz otvora.
6. Montirajte čep otvora za punjenje sa zaptivkom i pritegnite ga momentom od 20 N·m do 27 N·m.

Провераванје neutralnog положаја менјача

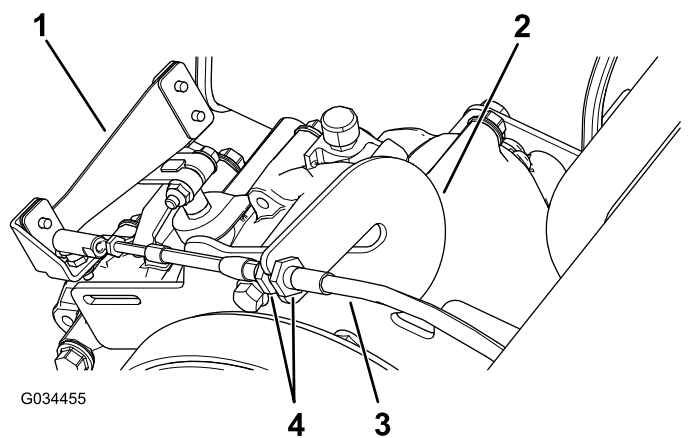
Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Prilikom obavljanja rutinskih radova održavanja i/ili dijagnostike motora, prebacite menjač-diferencijal u NEUTRALNI stepen prenosa. Mašina ima NEUTRALNI položaj na ručici menjača brzina, koji kontrolise neutralni stepen prenosa menjača-diferencijala. Obavite sledeće korake da biste se pobrinuli da ručica menjača u neutralnom položaju pravilno kontrolise neutralni stepen prenosa-menjača:

1. Postavite menjač brzina u NEUTRALNI položaj.
2. Okrenite sekundarno kvačilo ([Слика 64](#)) da biste videli da li se slobodno okreće u NEUTRALNOM položaju.
3. Postavite menjač brzina u položaj za kretanje NAPRED.
4. Okrenite sekundarno kvačilo ([Слика 64](#)) da biste videli da li okreće zadnje točkove.
5. Postavite menjač brzina u položaj za kretanje UNAZAD.
6. Okrenite sekundarno kvačilo ([Слика 64](#)) da biste videli da li okreće zadnje točkove.
7. Ako ijedan od ovih testova bude neuspešan, pređite na [Podešavanje neutralnog položaja menjača \(страна 46\)](#).

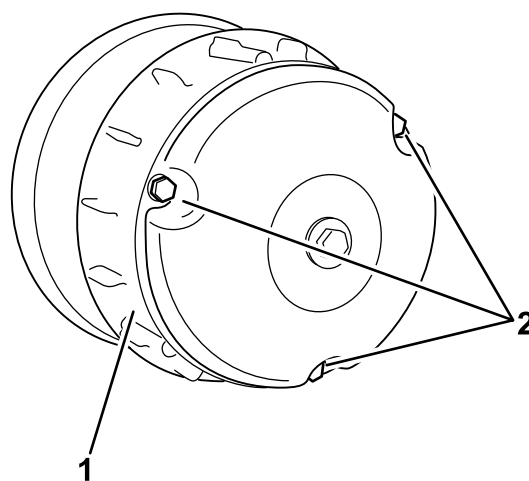
Пodešаванје neutralnog положаја менјача

1. Otpustite kontrnavrtke na sajli menjača i podesite koliko je neophodno ([Слика 58](#)).



Слика 58

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Ručica menjača | 3. Sajla menjača |
| 2. Šipka zatezača | 4. Kontranavrtke |



Слика 59

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. Poklopac | 2. Zavrtnji |
|-------------|-------------|

- Testirajte položaj menjača pomeranjem menjača u 3 različita položaja i proverom da biste videli da li se ručica menjača (Слика 58) pravilno pomera prilikom menjanja brzina; pogledajte [Ručica menjača i indikator stepena prenosa \(страна 13\)](#).
- Proverite da li svi položaji funkcionišu pravilno ponavljanjem koraka u [Proveravanje neutralnog položaja menjača \(страна 46\)](#).

- Temeljno komprimovanim vazduhom očistite unutrašnjost poklopca i unutrašnje delove kvačila.
- Montirajte poklopac kvačila i pričvrstite ga pomoću 3 zavrtnja (Слика 59) koje ste uklonili u koraku 2.
- Spustite tovarni prostor.

Održavanje primarnog cilindra kvačila

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

⚠ ПАЖЊА

Prašina iz kvačila može da se raspe u vazduh i da vam dospe u oči ili možete da je udahnete, što izaziva poteškoće sa disanjem.

Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine ili neku drugu zaštitu za oči i respiratornu zaštitu dok obavljate ovaj postupak.

- Podignite i zabravite tovarni prostor.
- Uklonite 3 zavrtnja koji pričvršćuju poklopac kvačila i uklonite poklopac (Слика 59).

Напомена: Zadržite poklopac i zavrtnje za kasniju montažu.

Smanjenje maksimalne brzine

⚠ ПАЖЊА

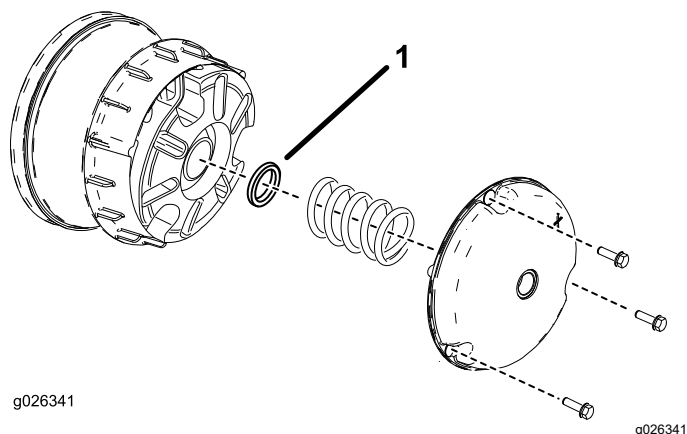
Prašina iz kvačila može da se raspe u vazduh i da vam dospe u oči ili možete da je udahnete, što izaziva poteškoće sa disanjem.

Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine ili neku drugu zaštitu za oči i respiratornu zaštitu dok obavljate ovaj postupak.

- Podignite i zabravite tovarni prostor; pogledajte [Podizanje tovarnog prostora u položaj za servisiranje \(страна 20\)](#).
- Uklonite zavrtnje koji pričvršćuju poklopac primarnog kvačila kao što je prikazano na Слика 60.

Важно: Будите пажљиви прilikом уклањања poklopca kvačila; opruga je pod kompresijom.

Важно: Zabeležite orijentaciju oznake X na sklopu poklopca kvačila za kasniju montažu.



Слика 60

1. Odstojnik kvačila

3. Uklonite oprugu.

4. Dodajte ili uklonite odstojnike da biste prilagodili brzinu. Koristite sledeću tabelu da biste odredili potrebnu količinu odstojnika.

Odstojnici	Maksimalna brzina
2 (standardno)	26 km/h
3	19 km/h
4	14 km/h
5	9 km/h
6	6 km/h

Важно: Nemojte da koristite mašinu ako barem 2 odstojnika kvačila nisu na mestu.

5. Montirajte oprugu i poklopac kvačila.

Важно: Pobrinite se da oznaka X bude postavljena na svoj prvobitni položaj.

6. Pritegnite zavrtnjeve momentom od 179 N·m do 228 N·m .

Одржавање система за хлађење

Bezbednost rashladnog sistema

- Gutanje rashladne tečnosti za motor može dovesti do trovanja; držite van domašaja dece i kućnih ljubimaca.
- Pražnjenje vrele, rashladne tečnosti pod pritiskom ili dodirivanje vrelog hladnjaka i okolnih delova može izazvati teške opekotine.
 - Uvek ostavite motor da se ohladi najmanje 15 minuta pre skidanja poklopca hladnjaka.
 - Koristite krpu kada otvarate poklopac na hladnjaku i otvarajte poklopac polako kako biste omogućili ispuštanje pare.
- Nemojte raditi sa mašinom ako poklopci nisu na svom mestu.
- Čuvajte prste, šake i odeću od rotirajućeg ventilatora i pogonskog kaiša.
- Pre radova na održavanju, isključite motor i uklonite ključ.

Čišćenje rashladnih oblasti motora

Интервал сервиса: Сваких 100 сати Čistite rashladni sistem dvaput češće u posebnim radnim uslovima; pogledajte odeljak „Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima“.

Важно: Rad motora sa začepljenom mrežicom, prljavim ili začepljenim rashladnim rebrima ili uklonjenim rashladnim kućištima će dovesti do oštećenja motora zbog pregrevanja.

Важно: Nikad nemojte da čistite motor peraćem pod pritiskom zato što voda može da prodre u sistem za gorivo.

Očistite usis, rashladna rebra i spoljašnje površine motora.

Напомена: Komponente za hlađenje motora čistite češće prilikom rada u veoma prašnjavim i prljavim uslovima.

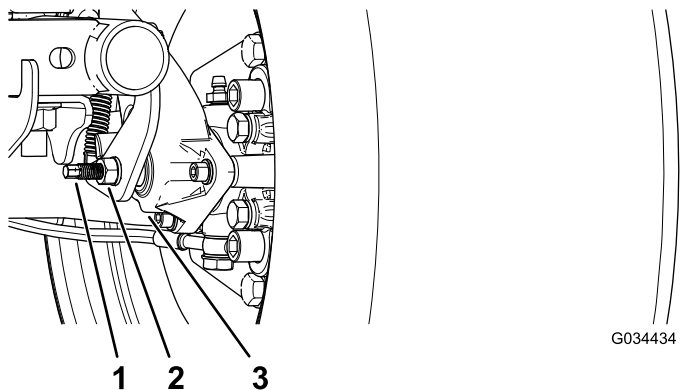
Одржавање кочница

Provera parkirne kočnice

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu povlačenjem ručice parkirne kočnice prema sebi, dok ne osetite napetost.
2. Ako ne osetite napetost kada povlačite ručicu parkirne kočnice prema sebi na 11,4 cm do 16,5 cm od simbola „P“ na instrument tabli, onda treba da podesite parkirnu kočnicu; pogledajte [Podešavanje parkirne kočnice \(strana 49\)](#).

Podešavanje parkirne kočnice

1. Pobrinite se da parkirna kočnica bude deaktivirana.
2. Podupiračima podignite zadnji deo mašine; pogledajte [Podizanje mašine \(strana 29\)](#).
3. Koristite 2 ključa, sa jednim zadržite na mestu stubić za podešavanje na čeljusti, a drugim otpustite kontranavrtku za ¼ obrtaja ([Слика 61](#)).



Слика 61

1. Stubić za podešavanje
2. Kontranavrtka
3. Čeljust

4. Dok držite stubić za podešavanje i kontranavrtku na mestu, okrenite stubić za podešavanje da biste ga pritegli ([Слика 61](#)).

Напомена: Obavljajte ovaj korak dok ne počnete da osećate otpor na točkiću.

5. Dok držite stubić za podešavanje i kontranavrtku na mestu, otpustite za ¼ obrtaja ([Слика 61](#)).
6. Dok držite stubić za podešavanje i kontranavrtku na mestu, pritegnite kontranavrtku ([Слика 61](#)).
7. Obavite korake od 1 do 6 i sa druge strane.
8. Potvrdite da je parkirna kočnica podešena na adekvatnu zategnutost; pogledajte [Provera parkirne kočnice \(strana 49\)](#).

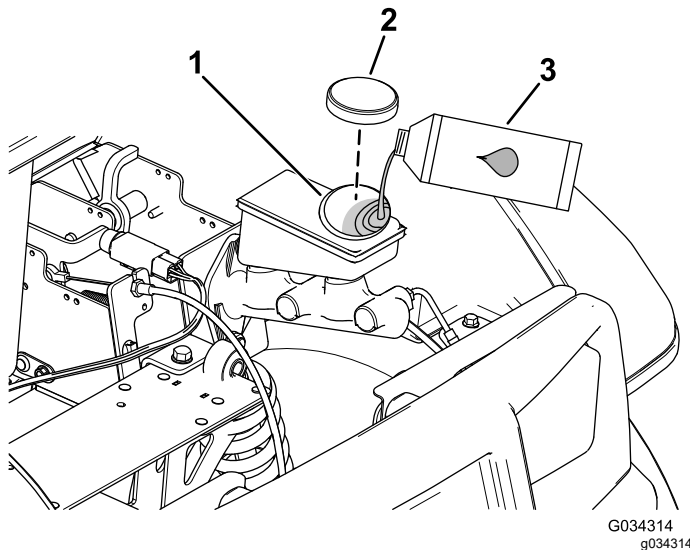
Напомена: Ako ne možete da podesite parkirnu kočnicu do željene zategnutosti, moguće je da su se istrošile kočione pločice i da treba da se zamene. Za pomoć se obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Provera nivoa kočione tečnosti

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно Proverite nivo kočione tečnosti pre nego što prvi put pokrenete motor.

Tip kočione tečnosti: DOT 3

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Isključite motor i izvadite ključ.
4. Podignite haubu kako biste imali pristup glavnom kočionom cilindru i rezervoaru ([Слика 62](#)).

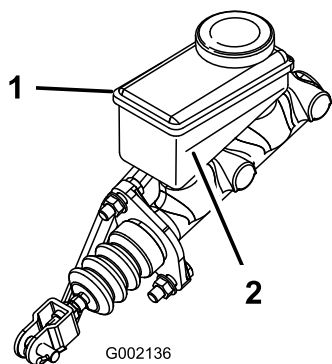


Слика 62

1. Otvor za punjenje (rezervoar)
2. Poklopac rezervoara
3. Kočiona tečnost DOT 3

5. Pogledajte indikator nivoa tečnosti na boku rezervoara ([Слика 63](#)).

Напомена: Nivo bi trebalo da bude iznad oznake minimuma.



G002136

g002136

Слика 63

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. Rezervoar za kočionu tečnost | 2. Oznaka minimuma |
|---------------------------------|--------------------|

6. Ako je nivo tečnosti nizak, učinite sledeće:
 - A. Očistite oblast oko poklopca rezervoara i uklonite poklopac (Слика 62).
 - B. Dodajte kočionu tečnost DOT 3 u rezervoar dok nivo ne pređe oznaku minimuma (Слика 63).

Напомена: Nemojte prepuniti motor sa kočionom tečnoshi.

 - C. Postavite poklopac rezervoara na mesto (Слика 62).
7. Zatvorite haubu mašine.

Provera kočnica

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Важно: Коčnice су кључна безбедносна компонента маšине. Паžљиво их прегледајте у прописаном интервалу и обезбедите оптимални уџинак и безбедност.

- Проверите да ли је коčiona облога оштећена или похабана. Ако је облога (кочiona плочика) дебљине мање од 1,6 mm, замените коčionу облогу.
- Проверите задњу плочу и остале компоненте да ли показују знаке прекомерног хабања и деформације. Замените деформисане компоненте.
- Проверите коčionу течност; погледајте [Provera nivoa kočione tečnosti \(страна 49\)](#).

Zamena kočionih pločica nožne kočnice i parkirne kočnice

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

Обратите се овлашћеном дистрибутеру компаније Toro да прегледа и ако је потребно замени плочике ноžне и паркирне коčнице.

Promena kočione tečnosti

Интервал сервиса: Сваких 1.000 сати

Обратите се овлашћеном дистрибутеру компаније Toro.

Одржавање појаса

Сервисирање погонског kaiša

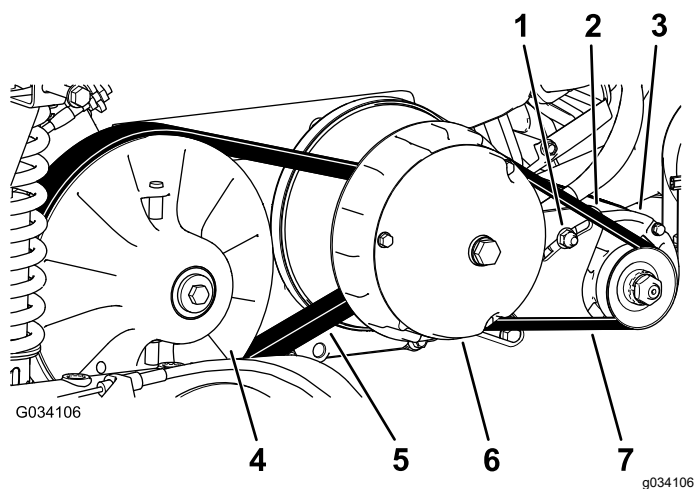
Провера погонског kaiša

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 200 сати

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Isključite motor i izvadite ključ.
4. Podignite tovarni prostor i pričvrstite ga potpornom šipkom; pogledajte [Podizanje tovarnog prostora u položaj za istovar \(strana 20\)](#).
5. Prebacite prenos u NEUTRALAN položaj.
6. Okrećite kaiš ([Слика 64](#)) i pogledajte da li ima znakova prekomernog habanja ili oštećenja.

Напомена: Zamenite kaiš ako je prekomerno pohaban ili oštećen: pogledajte [Zamena pogonskog kaiša \(strana 51\)](#).



Слика 64

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Navrtka okretne tačke generatora | 5. Pogonski kaiš |
| 2. Okretni nosač generatora | 6. Primarno kvačilo |
| 3. Starter generator | 7. Kaiš startera-generatora |
| 4. Sekundarno kvačilo | |

7. Spustite tovarni prostor.

Zamena pogonskog kaiša

1. Podignite tovarni prostor; pogledajte [Podizanje tovarnog prostora u položaj za istovar \(strana 20\)](#).
2. Prebacite menjač u NEUTRALAN položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, okrenite prekidač kontakta u ISKLJUČENI položaj i uklonite ključ.
3. Okrećite i postavite kaiš preko sekundarnog kvačila ([Слика 64](#)).
4. Uklonite kaiš sa primarnog kvačila ([Слика 64](#)).

Напомена: Odložite stari kaiš u smeće.

5. Poravnajte novi kaiš preko primarnog kvačila ([Слика 64](#)).
6. Okrećite i postavite kaiš preko sekundarnog kvačila ([Слика 64](#)).
7. Spustite tovarni prostor.

Podešavanje kaiša startera-generatora

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 200 сати

1. Podignite tovarni prostor; pogledajte [Podizanje tovarnog prostora u položaj za istovar \(strana 20\)](#).
2. Otpustite navrtku osovinice startera-generatora ([Слика 64](#)).
3. Poravnajte polugu za izdizanje između nosača motora i startera.
4. Pritisnite nadole polugu za izdizanje da biste okrenuli starter nadole u žleb dok zategnutost kaiša ne omogući samo 6 mm savijanja kaiša primenom sile od 44 N·m ([Слика 64](#)).
5. Rukom pritegnite navrtku osovinice i uklonite polugu za izdizanje ([Слика 64](#)).
6. Pritegnite navrtku osovinice momentom od 88 N·m do 115 N·m.
7. Spustite tovarni prostor.

Održavanje šasije

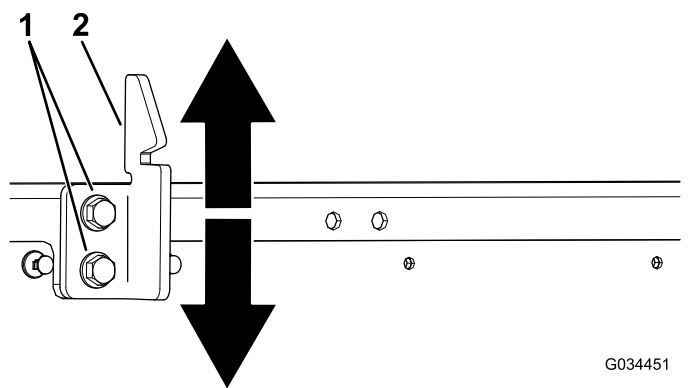
Podešavanje sigurnosnih brava na tovarnom prostoru

Ako sigurnosna brava tovarnog prostora nije podešena, tovarni prostor će vibrirati gore-dole dok vozite mašinu. Možete da podesite sigurnosnu bravu da zabravi tovarni prostor čvrsto uz šasiju.

1. Potvrdite da je tovarni prostor zabravljen.

Напомена: Ako tovarni prostor ne može da se zabravi, prihvatnik je najverovatnije previše nisko. Ako tovarni prostor može da se zabravi, ali vibrira gore-dole dok vozite, prihvatnik je najverovatnije previše visoko.

2. Podignite tovarni prostor; [Podizanje tovarnog prostora u položaj za istovar \(strana 20\)](#).
3. Otpustite 2 zavrtnja na prihvatniku i pomerite ga gore ili dole, u zavisnosti da li je previsoko ili prenisko ([Слика 65](#)).



Слика 65

1. Zavrtnji 2. Prihvatnik

4. Pritegnite 2 zavrtnja na prihvatniku ([Слика 65](#)).
5. Potvrdite da je podešavanje dobro tako što ćete nekoliko puta zabraviti tovarni prostor.

Чишћење

Pranje mašine

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Operite mašinu.

Operite mašinu prema potrebi koristeći samo vodu ili blagi deterdžent. Možete koristiti krpu kada perete mašinu.

Важно: Nemojte koristiti slanu ili korišćenu vodu da biste očistili mašinu.

Важно: Nemojte koristiti opremu za pranje pod pritiskom za pranje mašine. Oprema za pranje pod pritiskom može oštetiti elektrosistem, odlepiti važne nalepnice ili oprati neophodne masnoće na lokacijama sa trenjem. Izbegavajte preteranu upotrebu vode u blizini upravljačke table, motora i akumulatora.

Важно: Nemojte prati mašinu dok je motor u radu. Pranje mašine dok je motor u radu može dovesti do unutrašnjih oštećenja motora.

Складиштење

Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da prestane svako kretanje. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

Skladištenje mašine

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 3. Isključite motor i izvadite ključ.
 4. Očistite prljavštinu i otpatke sa cele mašine, uključujući spoljašnju stranu rebara glave cilindra motora i kućište ventilatora.
- Важно:** Mašinu možete oprati blagim deterdžentom i vodom. Nemojte koristiti opremu za pranje pod pritiskom za pranje mašine. Pranje mašine pod pritiskom može da ošteti elektrosistem ili da opere neophodne masnoće na tačkama sa trenjem. Izbegavajte preteranu upotrebu vode u blizini upravljačke table, svetala, motora i akumulatora.
5. Proverite kočnice; pogledajte [Provera kočnica \(страна 50\)](#).
 6. Servisirajte prečišćivač vazduha; pogledajte [Servisiranje prečišćivača vazduha \(страна 34\)](#).
 7. Zamenite motorno ulje; pogledajte [Servisiranje motornog ulja \(страна 35\)](#).
 8. Proverite pritisak u gumama; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(страна 16\)](#).
 9. Za skladištenje duže od 30 dana pripremite sistem za gorivo na sledeći način:

- A. U sveže gorivo u rezervoaru dodajte stabilizator/regenerator goriva. Nemojte koristiti stabilizator goriva na bazi alkohola (etanol ili metanol).

Важно: Ne skladištite gorivo koje sadrži stabilizator/regenerator duže od vremena koje preporučuje proizvođač stabilizatora goriva.

- B. Pustite da motor radi 5 minuta da bi se regenerisano gorivo distribuiralo kroz sistem goriva.
 - C. Isključite motor, sačekajte da se ohladi i ispraznite rezervoar za gorivo.
- Напомена:** Pravilno odložite gorivo. Reciklirajte u skladu sa lokalnim propisima.
- D. Ponovo pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi.
 - E. Otvorite čok.
 - F. Pokrenite i pustite da motor radi dok se više ne pokreće.

10. Uklonite svećicu i proverite u kakvom je stanju; pogledajte [Servisiranje svećice \(страна 36\)](#).
 11. Kad su svećice izvađene iz motora, sipajte 15 ml (2 kašike) motornog ulja u otvor za svećicu.
 12. Koristite električni starter da biste pokrenuli motor i distribuirali ulje unutar cilindra.
 13. Postavite svećicu(e) i pritegnite preporučenim momentom; pogledajte [Servisiranje svećice \(страна 36\)](#).
- Напомена:** Nemojte stavljati kabl na svećicu(e).
14. Uklonite akumulator iz šasije i potpuno ga napunite; pogledajte [Uklanjanje akumulatora \(страна 40\)](#).

Напомена: Nemojte povezivati kablove akumulatora na priključke akumulatora tokom perioda skladištenja.

Важно: Akumulator mora biti napunjen do kraja kako bi se sprečilo zamrzavanje i oštećenje na temperaturama ispod 0 °C. Akumulator napunjen do kraja održava svoju napunjenost oko 50 dana na temperaturama nižim od 4 °C.

15. Proverite i pritegnite sve zavrtnje za pričvršćivanje. Popravite ili zamenite svaki deo koji je oštećen.
16. Ofarbajte sve izgrebane ili ogoljene metalne površine bojom koju možete nabaviti kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.
17. Mašinu skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu.
18. Uklonite ključ iz prekidača kontakta i ostavite ga na sigurnom mestu van domašaja dece.
19. Pokrijte mašinu da biste je zaštitili i održavali čistom.

Informacije o upozorenju za Kalifornijski predlog 65

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:



UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom –
www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaze da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika“; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika“, kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Dalje, ako Toro ne da ova upozorenja, može biti gonjen od strane države Kalifornije ili privatnih strana koje traže da se sprovodi Predlog 65 i da bude izložen značajnom penalisanju.

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

The Toro Company („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.



Toro garancija

Ograničena garancija na dve godine ili 1.500 radnih sati

Uslovi i proizvodi pokriveni garancijom

The Toro Company garantuje da komercijalni proizvod („proizvod“) ne sadrži nedostatke u materijalu ili izradi u trajanju od 2 godine ili 1.500 radnih sati*, koje god nastupi prvo. Garancija važi za sve proizvode osim za aeratore (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). Tamo gde postoji stanje koje podleže garanciji, popravimo Proizvod bez ikakvih troškova po vas, uključujući dijagnostiku, rad, delove i transport. Ova garancija počinje na dan kada se proizvod isporuči originalnom maloprodajnom kupcu.

* Proizvod opremljen brojačem radnih sati.

Uputstva za dobijanje usluge garancije

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od koga ste kupili Proizvod čim posumnjate da postoji stanje koje podleže garanciji. Ako vam je potrebna pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, odnosno, ako imate pitanja u vezi sa svojim pravima ili odgovornostima u pogledu garancije, možete nam se obratiti na sledeće načine:

Toro Commercial Products Service Department (Odeljenje za podršku oko komercijalnih proizvoda)

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda odgovorni ste za potrebno održavanje i prilagođavanja koji su navedeni u vašem *priručniku za operatera*. Popravke zbog problema izazvanih neobavljanjem potrebnog održavanja i prilagođavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

Predmeti i uslovi koji nisu pokriveni garancijom

Ne spadaju sve greške ili kvarovi proizvoda koji se pojave tokom garantnog perioda u nedostatke materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Kvar proizvoda koji je posledica upotrebe zamenskih delova koji nisu od kompanije Toro, ili instalacije i upotrebe dodatka, dodatne opreme ili proizvoda koji nisu od kompanije Toro.
- Kvar proizvoda koji je posledica neobavljanja preporučenog održavanja i/ili prilagođavanja.
- Kvar proizvoda koji je posledica korišćenja proizvoda na zloupotrebljiv, nemaran ili bezobziran način.
- Delovi potrošeni korišćenjem, a koji nisu neispravni. Primeri delova koji su potrošeni ili istrošeni tokom normalnog korišćenja proizvoda uključuju, ali nisu ograničeni na kočione pločice i obloge, obloge kvačila, lopatice, kolutove, valjke i ležajeve (zaptiveni ili koji se podmazuju), donje noževe, svećice, točkice i ležajeve, gume, filtere, kaiševe i određene komponente raspršivača kao što su membrane, mlaznice, merači protoka i nepovratni ventili.
- Neispravnosti izazvane spoljnim uticajima, uključujući, ali ne ograničeno na vremenske uslove, način skladištenja, kontaminaciju, upotrebu neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvar ili problemi sa učinkom zbog upotrebe goriva (npr. benzin, dizel ili biodizel) koje ne ispunjavaju odgovarajuće industrijske standarde.
- Normalan zvuk, vibracija, habanje i trošenje i propadanje. Normalno „habanje i trošenje“ uključuje, ali nije ograničeno na štete na sedištimazbog habanja ili abrazije, pohabane lakirane površine, ogrebane nalepnice i prozore.

Druge zemlje osim SAD i Kanade

Kupci koji su kupili Toro proizvode izvezene iz SAD-a ili Kanade treba da kontaktiraju svog Toro distributera (prodavca) da bi dobili politike garancije za svoju zemlju, oblast ili državu. Ako ste iz bilo kog razloga nezadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate poteškoća da pribavite informacije o garanciji, kontaktirajte svoj ovlašćeni Toro servisni centar.

Delovi

Za delove planirane za zamenu u okviru obaveznog održavanja važi garancija u periodu do predviđenog vremena za zamenu tog dela. Delovi zamenjeni u okviru ove garancije pokriveni su garancijom u trajanju garancije za prvobitni proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Kompanija Toro će doneti konačnu odluku da li da popravi neki postojeći deo ili sklop ili da ga zameni. Toro može koristiti remontovane delove za popravke pod garancijom.

Garancija za akumulatore dubokog ciklusa i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori dubokog ciklusa i litijum-jonski akumulatori imaju određeni broj kilovat-sati koje mogu isporučiti tokom svog životnog veka. Tehnikama korišćenja, punjenja i održavanja može da se produži ili skрати ukupni radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, vreme korisnog rada između intervala punjenja polako će opadati sve dok akumulator ne bude potpuno istrošen. Za zamenu istrošenih akumulatora usled normalne potrošnje odgovoran je vlasnik proizvoda. Napomena: (samo litijum-jonski akumulatori): Za dodatne informacije pogledajte garanciju za akumulator.

Doživotna garancija za radilicu (ProStripe, samo model 02657)

Na radilicu Prostripe, koja je opremljena originalnim Toro frikcionim diskom i kvačilom kočnice sa nožem sa zaštitom radilice (integrisano kvačilo kočnice sa nožem (BBC) + sklop frikcionog diska) kao originalnom opremom i koju koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim procedurama za rad i održavanje, daje se doživotna garancija za iskrivljenje radilice motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, jedinicama kvačila kočnice sa nožem (BBC) i drugim takvim uređajima nemaju doživotnu garanciju na radilicu.

Održavanje o trošak vlasnika

Podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje ili poliranje, zamena filtera ili rashladne tečnosti i preporučeno održavanje neki su od uobičajenih načina servisiranja koji su potrebni Toro proizvodima, a vrše se o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Pod ovom garancijom dozvoljena je isključivo popravka kod ovlašćenog Toro distributera ili prodavca.

The Toro Company ne odgovara za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu u vezi sa korišćenjem Toro proizvoda pokrivenih ovom garancijom, uključujući sve troškove ili izdatke za obezbeđivanje zamenske opreme ili usluge tokom razumnog perioda kvara ili nekorisćenja za vreme do završetka popravke pod ovom garancijom. Ako je primenljivo, ne postoji druga izričita garancija osim garancije za emisije navedene u nastavku. Sve podrazumevane garancije u pogledu mogućnosti prodaje i prikladnosti za upotrebu ograničene su na trajanje ove izričite garancije.

Neke države ne dozvoljavaju izuzimanje slučajne ili posledične štete, odnosno ograničavanje trajanja podrazumevane garancije, tako da prethodno navedena izuzeća i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a možda imate i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom za emisije

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu možda je pokriven posebnom garancijom kojom se ispunjavaju zahtevi Agencije za zaštitu životne sredine SAD-a (EPA) i/ili Kalifornijskog Odbora za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja radnih sati ne primenjuju se na garanciju na sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija koja je isporučena sa vašim proizvodom i nalazi se u dokumentaciji proizvođača motora.